

# BRAUN

## Series 7



Type 5697  
[www.braun.com](http://www.braun.com)

740s-7  
Wet & Dry



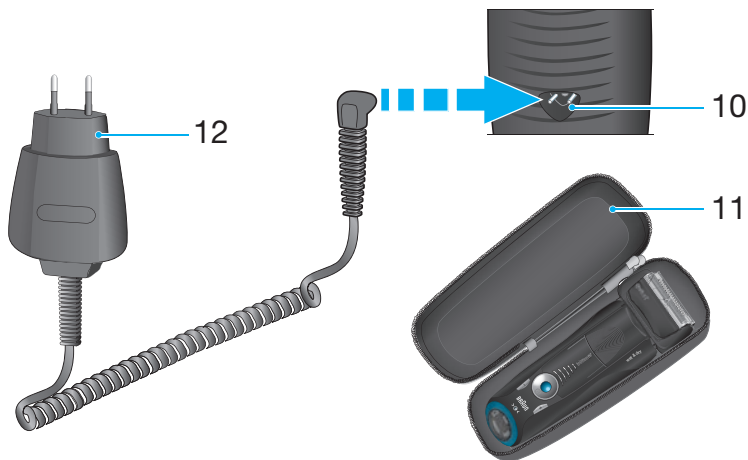
## Braun Infolines

English	4	<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
Français	10	<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
Polski	16	<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b>
Český	22	<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
Slovenský	28	<b>PL</b>	<b>801 127 286</b> <b>801 1 BRAUN</b>
Magyar	34	<b>CZ</b>	<b>221 804 335</b>
Hrvatski	40	<b>SK</b>	<b>02/5710 1135</b>
Slovenski	46	<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
Türkçe	52	<b>HR</b>	<b>091 66 01 777</b>
Română (RO/MD)	58	<b>SI</b>	<b>080 2822</b>
Български	64	<b>TR</b>	<b>0 800 261 63 65</b>
Русский	70	<b>RO</b>	<b>021.224.30.35</b>
Українська	77	<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
عربي	90	<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>
		<b>HK</b>	<b>2926 2300</b> (Jebsen Consumer Service Centre)
		<b>RSA</b>	<b>0860 112 188</b> (Sharecall charged at local rates)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)





## English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

### Warning

Your appliance is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock.

Only use the special cord set provided with your appliance.

Do not shave with a damaged foil or cord.



This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower. For safety reasons it can only be operated cordlessly.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

### Oil bottle

Keep out of reach of children. Do not swallow. Do not apply to eyes. Dispose of properly when empty.

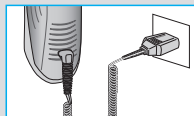
## Description

- ① Foil & Cutter cassette
- ② Cassette release button
- ③ Shaver head lock switch
- ④ Pop-out long hair trimmer
- ⑤ On/off switch
- ⑥ – setting button (sensitive)
- ⑦ + setting button (intensive)
- ⑧ Reset button
- ⑨ Shaver display
- ⑩ Shaver power socket
- ⑪ Travel case
- ⑫ Special cord set

## Charging

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures. Recommended ambient temperature for shaving is 15 °C to 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set ⑫, connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off and charge it for at least one hour.
- A full charge provides up to 50 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth and environmental temperature.



## Shaver display ⑨

The shaver display shows the charge status of the battery. During charging or when using the shaver, the respective green charge indicator will blink. When the battery is fully charged the green charge indicator will light up continuously, provided the shaver is connected to an electrical outlet.

Some minutes after completing the charging, the shaver switches to the stand-by-mode: The display turns off.

The low charge indicator blinks red to indicate that the battery is running low. The remaining battery capacity is sufficient for 2 to 3 shaves.



## Using the shaver

### Personalizing your shaver

By holding down the accelerator button –/+ (⑥ or ⑦) you can adjust the shaving power to your individual needs in the different areas of your face from sensitive to intensive. The pilot light in the on/off switch ⑤ changes within the following range:

(–) sensitive shave

- light blue
- dark blue
- green

(+) intensive shave

For a thorough and fast shave we recommend the green (intensive) setting.

When switching on next time, the last used setting will be activated.

### How to use

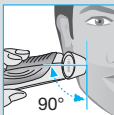
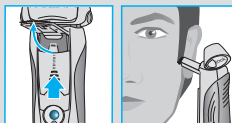
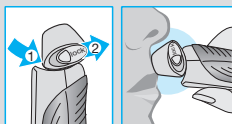
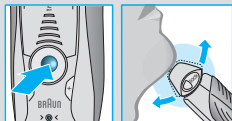
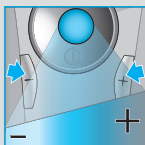
Press the on/off switch ⑤ to operate the shaver:

- The pivoting shaver head and floating foils automatically adjust to every contour of your face.
- To shave hard to reach areas (e.g. under the nose) slide the shaver head lock switch ③ to the back position to lock the pivoting head at an angle.
- To trim sideburns, moustache or beard, slide the pop-out long hair trimmer ④ upwards.

### Tips for the perfect dry shave

For best shaving results, Braun recommends you follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.



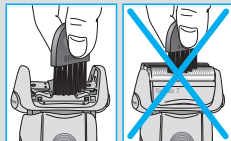
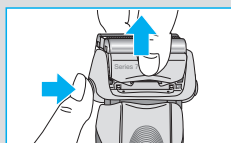
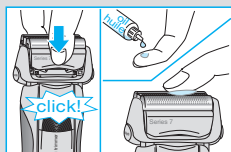
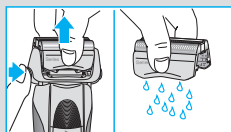
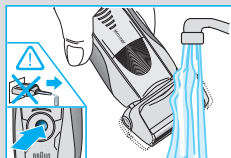
## Cleaning

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaver head under running water after each shave is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed. You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, press the release button ② to remove the Foil & Cutter cassette ① and let it dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil on top of the Foil & Cutter cassette.

Alternatively, you may clean the shaver with a brush:

- Switch off the shaver. Remove the Foil & Cutter cassette ① and tap it out on a flat surface. Using a brush, clean the inner area of the pivoting head. However, do not clean the cassette with the brush as this may damage it.



## Keeping your shaver in top shape

### Replacing the Foil & Cutter cassette / reset

To maintain 100% shaving performance, replace the Foil & Cutter cassette ①, when the replacement symbol lights up on the shaver display ⑨ after about 18 months or when cassette is worn.

The replacement symbol will remind you during the next 7 shaves to replace the Foil & Cutter cassette. Then the shaver will automatically reset the display.

After you have replaced the Foil & Cutter cassette, use a ball-pen to push the reset button ⑧ for at least 3 seconds to reset the counter. While doing so, the replacement light blinks and goes off when the reset is complete. The manual reset can be done at any time.



## Accessories

Available at your dealer or Braun Service Centres:

- **Foil & Cutter cassette** 70S/70B

## Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste.  
For environment protection do not dispose of in household waste, but  
for recycling take to electric waste collection points provided in your  
country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

## Trouble-Shooting

Problem:	Possible reason:	Remedy:
SHAVER		
Unpleasant smell from the shaver head.	Shaver head is cleaned with water.	When cleaning the shaver head with water only use hot water and from time to time some liquid soap (without abrasive substances). Remove Foil & Cutter cassette to let it dry.
Battery performance dropped significantly.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Foil and cutter are worn which requires more power for each shave.</li><li>2. Shaver head is regularly cleaned with water but not lubricated.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Renew Foil &amp; Cutter cassette.</li><li>2. If the shaver is regularly cleaned with water, apply a drop of light machine oil on top of the foil once a week for lubrication.</li></ol>
Shaving performance dropped significantly.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Foil and cutter are worn.</li><li>2. Personal setting of shaving performance has been changed.</li><li>3. Shaving system is clogged.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Renew Foil &amp; Cutter cassette.</li><li>2. For a thorough and fast shave we recommend the green (intensive) setting.</li><li>3. Soak the Foil &amp; Cutter cassette into hot water with a drop of dish liquid. Afterwards rinse it properly and tap it out. Once dry apply a drop of light machine oil on the foil.</li></ol>
Shaver turns off with fully charged battery.	Foil and cutter are worn which requires more power than the motor can deliver. The appliance turns off.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Renew Foil &amp; Cutter cassette.</li><li>– Regularly oil the shaving system, especially when cleaning with water only.</li></ul>

Battery segments in the display are skipped with decreasing battery capacity.	Foil and cutter are worn which requires more power for each shave.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Renew Foil &amp; Cutter cassette.</li> <li>– Regularly oil the shaving system, especially when cleaning with water only.</li> </ul>
Shaving parts have been changed recently but replacement symbol lights up.	Reset button has not been pushed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Push the reset button for at least 3 seconds to reset the counter.</li> </ul>

## Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

### For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Nos produits sont conçus pour répondre aux plus hautes normes de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous êtes satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Lisez attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

### Attention

Votre appareil est fourni avec un câble, qui possède une alimentation électrique sécurisée intégrée à très basse tension. N'échanger ou modifier aucune partie du câble, sous risque de recevoir un choc électrique.

Utiliser uniquement le cordon spécial fourni avec votre appareil.

Ne vous rasez pas si la grille ou le câble est abîmé(e).



Cet appareil peut être nettoyé sous l'eau et utilisé dans le bain ou sous la douche. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé qu'une fois débranché.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

### Bouteille d'huile

Ne pas laisser à portée des enfants. Ne pas avaler. Ne pas appliquer sur les yeux. Jeter correctement le contenant lorsqu'il est vide.

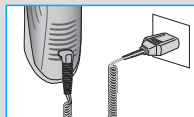
## Description

- ① Grille et tête de rasage
- ② Bouton d'ouverture
- ③ Verrouillage de la tête de rasage
- ④ Tondeuse éjectable pour poils longs
- ⑤ Commutateur marche/arrêt
- ⑥ Bouton de configuration – (rasage sensible)
- ⑦ Bouton de configuration + (rasage intensif)
- ⑧ Bouton Reset
- ⑨ Affichage du rasoir
- ⑩ Prise de courant du rasoir
- ⑪ Trousse de voyage
- ⑫ Câble spécial

## Chargement

La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 5 et 35 °C. La batterie ne se rechargera pas correctement, voire pas du tout, à des températures trop basses ou trop élevées. La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 15 et 35 °C. Ne pas soumettre le rasoir à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.

- Branchez le rasoir sur une prise électrique à l'aide du câble spécial ⑫, moteur éteint, et chargez-le pendant au moins une heure.
- Un chargement complet fournit jusqu'à 50 minutes de temps de rasage sans fil. Ce temps peut varier selon la pousse de votre barbe et la température ambiante.



## Affichage du rasoir ⑨

L'affichage du rasoir indique le niveau de chargement de la batterie. Lors du chargement ou de l'utilisation du rasoir, l'indicateur vert du niveau de chargement de la batterie clignote. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant vert de la batterie est continuellement allumé si le rasoir est branché à une source de courant.

Quelques minutes après la fin du chargement, le rasoir passe en mode veille : L'affichage s'éteint.

L'indicateur de batterie faible clignote pour indiquer que la batterie est faible. La capacité résiduelle de la batterie est suffisante pour 2 ou 3 rasages.



## Utilisation du rasoir

### Personnaliser votre rasoir

En maintenant appuyé le bouton d'accélérateur -/+ (⑥ ou ⑦), vous pouvez ajuster la puissance de rasage entre sensible et intensif selon vos besoins personnels dans les différentes zones de votre visage. La lumière témoin du commutateur marche/arrêt ⑤ change de nuance :

(-) rasage sensible

- bleu clair
- bleu foncé
- vert

(+) rasage intensif

Pour un rasage parfait et rapide, nous recommandons le réglage vert (intensif). À la prochaine utilisation, le dernier réglage utilisé sera activé.

### Comment l'utiliser

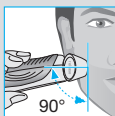
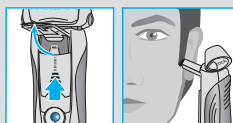
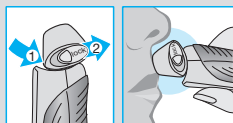
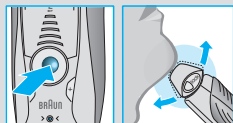
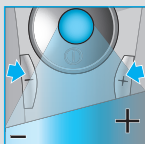
Appuyez sur le commutateur marche/arrêt ⑤ pour allumer le rasoir :

- La tête de rasage pivotante et les grilles flottantes s'ajustent automatiquement aux contours de votre visage.
- Pour raser les zones difficiles d'accès (par ex., sous le nez) glissez le bouton de verrouillage de la tête de rasage ③ en position arrière pour verrouiller la tête pivotante à un certain angle.
- Pour tondre les pattes, la moustache ou la barbe, faites glisser la tondeuse éjectable pour poils longs ④ vers le haut.

### Conseils pour un rasage à sec parfait

Pour de meilleurs résultats, Braun vous recommande de suivre 3 étapes simples :

1. Toujours se raser avant de se nettoyer le visage.
2. Toujours tenir le rasoir à angle droit (90 °) par rapport à votre peau.
3. Étirez votre peau et rasez dans le sens contraire au sens de pousse de votre barbe.



## Nettoyage

Un nettoyage régulier garantit une meilleure performance de rasage. Rincer la tête de rasage sous l'eau après chaque rasage est un moyen simple et rapide de garder le rasoir propre :

- Allumez le rasoir (sans fil) et rincez la tête de rasage sous l'eau chaude jusqu'à ce que tous les résidus aient disparu. Vous pouvez utiliser du savon liquide sans substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez le rasoir tourner encore quelques secondes.
- Éteignez ensuite le rasoir, appuyez sur le bouton d'ouverture ② afin de retirer la grille et les lames ① et laissez-le sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement le rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte d'huile de machine légère sur la grille et les lames.

Autrement, vous pouvez nettoyer le rasoir avec une brosse :

- Éteignez le rasoir. Retirez la grille et les lames ① et tapotez-les sur une surface plane. À l'aide d'une brosse, nettoyez l'intérieur de la tête pivotante. Cependant, ne nettoyez pas la grille avec une brosse, car cela pourrait l'endommager.

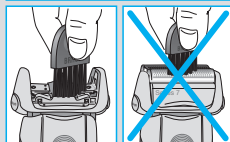
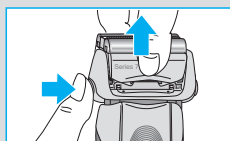
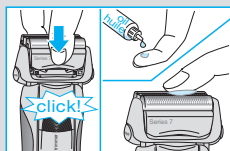
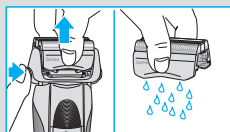
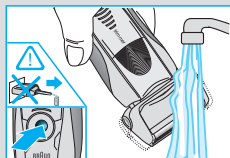
## Garder votre rasoir en excellent état

### Remplacer la grille et les lames / réinitialisation

Pour maintenir une performance de rasage à 100 %, remplacez la grille et les lames ①, lorsque le symbole de remplacement s'allume sur l'affichage du rasoir ⑨ après environ 18 mois ou lorsque la grille est usée.

Le symbole de remplacement vous rappellera durant les 7 prochains rasages de remplacer la grille et les lames. Puis le rasoir réinitialisera automatiquement l'affichage.

Après avoir remplacé la grille et les lames, utilisez un stylo à bille pour appuyer sur le bouton Reset ⑧ pendant au moins 3 secondes afin de réinitialiser le compteur. Pendant l'opération, la lumière de remplacement clignote, et elle s'éteint lorsque la réinitialisation est terminée. La réinitialisation manuelle peut être effectuée à tout moment.



## Accessoires

Disponibles auprès de votre revendeur ou service Braun Centres :

- **Grille et tête de rasage 70S/70B**

## Note environnementale

Ce produit contient des batteries et/ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



Sujet à des modifications sans préavis.

Pour les spécifications électriques, voir la notice sur le câble spécial.

## Résolution de problèmes

Problème :	Raison possible :	Solution :
RASOIR		
Odeur désagréable provenant de la tête de rasage.	La tête de rasage se nettoie à l'eau.	Au moment de nettoyer la tête de rasage avec de l'eau, n'utiliser que de l'eau chaude et de temps en temps du savon liquide (sans substances abrasives). Retirer la grille et les lames et laisser sécher.
La performance de batterie a chuté de façon importante.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La grille et la tête sont usées et nécessitent donc plus de puissance pour chaque rasage.</li><li>2. La tête de rasage est nettoyée régulièrement avec de l'eau, mais pas lubrifiée.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Changer la grille et les lames.</li><li>2. Si la tête est régulièrement nettoyée à l'eau, appliquer une goutte d'huile de machine légère sur le haut de la grille une fois par semaine pour lubrifier.</li></ol>
La performance de rasage a chuté de façon importante.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La grille et la tête sont usées.</li><li>2. Le paramètre personnel de performance de rasage a été changé.</li><li>3. Le système de rasage est bloqué.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Changer la grille et les lames.</li><li>2. Pour un rasage parfait et rapide, nous recommandons le réglage vert (intensif).</li><li>3. Faire tremper la grille et les lames dans l'eau chaude avec une goutte de liquide vaisselle. Puis bien rincer la grille et les lames et tapoter. Lorsque tout est sec, appliquer une goutte d'huile de machine légère sur la grille.</li></ol>
Le rasoir s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.	La grille et les lames sont usées et nécessitent plus de puissance que le moteur ne peut en fournir. L'appareil s'éteint.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Changer la grille et les lames.</li><li>– Huiler régulièrement le système de rasage, surtout si vous ne nettoyez qu'à l'eau.</li></ul>

Les segments de batterie de l'affichage cli- gnotent si la capacité de la batterie dimi- nue.	La grille et la tête sont usées et nécessitent donc plus de puissance pour chaque rasage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Changer la grille et les lames.</li> <li>– Huiler régulièrement le système de rasage, surtout si vous ne nettoyez qu'à l'eau.</li> </ul>
Les pièces de rasage ont été changées récemment mais le symbole de remplacement s'allume.	Le bouton Reset n'a pas été actionné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Appuyer sur le bouton Reset pendant au moins 3 secondes pour réinitialiser le compteur.</li> </ul>

## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veuillez vous référer à [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs - appel gratuit depuis un poste fixe) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

## Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Nasze produkty zostały zaprojektowane tak, aby zaspokoić Państwa najwyższe oczekiwania w zakresie jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Mamy nadzieję, że nowa golarka Braun przypadnie Państwu do gustu.

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

### Ostrzeżenie

Urządzenie jest wyposażone w przewód z wtyczką, ze zintegrowanym, bezpiecznym zasilaczem o bardzo małym napięciu. Nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części, w przeciwnym razie zaistnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Należy używać tylko specjalnego przewodu dołączonego do urządzenia.

Nie należy używać urządzenia, gdy folia lub przewód są uszkodzone.



Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą oraz używać w wannie bądź pod prysznicem. Ze względów bezpieczeństwa można go używać jedynie bezprzewodowo.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.

### Butelka z olejem

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie połykać. Nie stosować do oczu. Po opróżnieniu należy w odpowiedni sposób utylizować produkt.

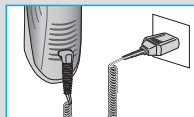
## Opis produktu

- ① Kasetę na folię i nożyki
- ② Przycisk zwolnienia kasety
- ③ Przycisk blokady głowicy golarki
- ④ Wysuwająca się maszynka do przycinania dłuższego zarostu
- ⑤ Włącznik
- ⑥ – przycisk ustawienia (delikatne)
- ⑦ + przycisk ustawienia (intensywne)
- ⑧ Przycisk „Reset“
- ⑨ Wskaźnik golarki
- ⑩ Gniazdko elektryczne golarki
- ⑪ Etui podróżne
- ⑫ Przewód z wtyczką

## Ładowanie

Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C. Akumulator może nie naładować się prawidłowo w ekstremalnie niskiej lub wysokiej temperaturze. Zalecana temperatura otoczenia podczas golenia wynosi od 15 °C do 35 °C. Nie należy wystawiać golarki na temperatury wyższe niż 50 °C na dłuższy czas.

- Przy użyciu przewodu z wtyczką ⑫ należy podłączyć golarkę do gniazdka elektrycznego przy wyłączonym silniku i ładować ją przynajmniej przez godzinę.
- Pełne ładowanie zapewni do 50 minut golenia bezprzewodowego. Czas działania zależy od długości brody i temperatury otoczenia.



## Wskaźnik golarki ⑨

Wskaźnik golarki pokazuje stan naładowania akumulatora. Podczas ładowania bądź używania golarki odpowiedni zielony wskaźnik ładowania będzie migać. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, zielony wskaźnik ładowania będzie się ciągle świecił, o ile golarka będzie podłączona do gniazdka elektrycznego.

Kilka minut po zakończeniu ładowania golarka przełączy się w tryb czuwania: Wskaźnik wyłączy się.

Wskaźnik niskiego poziomu naładowania miga na czerwono, by wskazać, że akumulator się wyczerpuje. Pozostała pojemność akumulatora wystarczy na 2-3 golenia.



## Używanie golarki

### Personalizacja golarki

Przytrzymując przycisk akceleratora –/+ (⑥ or ⑦) można dostosować moc golenia (od delikatnej do intensywnej) do swoich indywidualnych potrzeb w różnych miejscach na twarzy. Lampka kontrolna na wyłączniku ⑤ zmienia się w poniższym zakresie:

- (–) delikatne golenie
  - jasnoniebieski
  - ciemnoniebieski
  - zielony
- (+) intensywne golenie

Do pełnego i szybkiego golenia zalecamy ustawienie zielone (intensywne). Podczas kolejnego włączenia aktywowane zostanie ostatnie ustawienie.

### Sposób używania

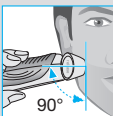
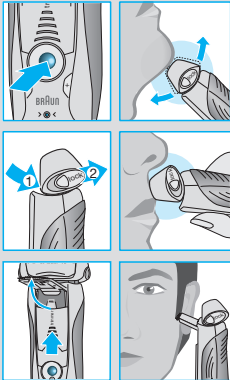
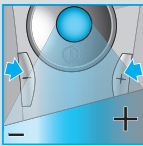
Wcisnąć włącznik ⑤, by użyć golarki:

- Obrotowa głowica golarki oraz ruchome folie automatycznie dostosowują się do każdego konturu twarzy.
- W celu ogolenia trudno dostępnych miejsc (np. pod nosem), należy przestawić przycisk blokady głowicy golarki ③ na tylną pozycję, by zablokować obrotową głowicę pod danym kątem.
- W celu przycięcia bokobrodów, wąsów lub brody należy wysunąć ostrze trymera ④ w górę.

### Porady dotyczące idealnego suchego golenia

Dla uzyskania najlepszych rezultatów Braun zaleca wykonanie trzech prostych kroków:

1. Golić się zawsze przed umyciem twarzy.
2. Przez cały czas utrzymywać golarkę pod właściwym kątem (90°) do skóry.
3. Naciągnąć lekko skórę i golić brodę pod włos.



## Czyszczenie

Regularne czyszczenie zapewnia lepszą wydajność golenia. Płukanie głowicy golarki pod bieżącą wodą po każdym goleniu jest łatwym i szybkim sposobem utrzymywania jej w czystości:

- Należy włączyć golarkę (beprzewodowo) i przepłukać głowicę golarki pod ciepłą bieżącą wodą, aż do usunięcia wszelkich pozostałości. Można do tego wykorzystać mydło w płynie, niezawierające substancji ściernych. Należy spłukać całą pianę i uruchomić golarkę na kilka sekund.
- Następnie należy wyłączyć golarkę, wcisnąć przycisk zwolnienia kasety ②, by wyjąć kasety na folię i nożyki ① i pozostawić do wyschnięcia.
- W przypadku regularnego mycia golarki wodą, raz w tygodniu należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na górę kasety na folię i nożyki.

Można także czyścić golarkę szczotką:

- Wyłączyć golarkę. Wyjąć kasety na folię i nożyki ① i usunąć nieczystości na płaską powierzchnię. Przy użyciu szczotki wyczyścić wnętrze obrotowej głowicy. Jednak nie należy czyścić szczotką kasety, aby jej nie uszkodzić.

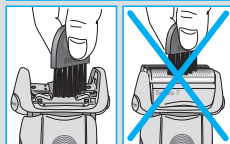
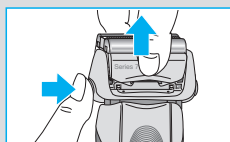
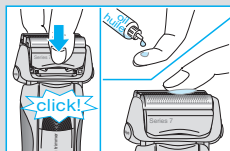
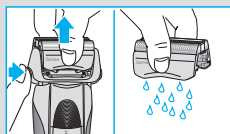
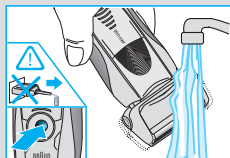
## Utrzymywanie golarki w idealnym stanie

### Wymiana/resetowanie kasety na folię i nożyki

W celu utrzymania 100% wydajności golenia należy wymieniać kasety na folię i nożyki ① gdy na wskaźniku golarki ⑨ zapali się symbol wymiany, po około 18 miesiącach lub gdy kaseta zostanie zużyta.

Symbol wymiany będzie w ciągu 7 kolejnych użyczeń golarki przypominał o konieczności wymiany kasety na folię i nożyki. Następnie golarka automatycznie zresetuje wskaźnik.

APo wymianie kasety na folię i nożyki należy użyć długopisu, by wcisnąć przycisk „Reset” ⑧ na przynajmniej 3 sekundy, by zresetować licznik. W tym czasie lampka wymiany będzie migać i zgaśnie po zakończeniu resetowania. Manualne resetowanie można wykonać w dowolnym momencie.



## Akcesoria

Dostępne u Państwa dealera lub w punktach obsługi firmy Braun:

- **Kaseta na folię i nożyki 70S/70B**

## Powiadomienie dot. ochrony środowiska

Produkt zawiera akumulatory i/lub odpady elektryczne podlegające recyklingowi. By chronić środowisko, nie należy go wyrzucać wraz z normalnymi odpadami, lecz znosić do punktów zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju, w celu recyklingu.



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Specyfikacje elektryczne umieszczono na nadruku na przewodzie z wtyczką.

## Rozwiązywanie problemów

Problem:	Możliwa przyczyna:	Zalecenie:
<b>GOLARKA</b>		
Nieprzyjemny zapach z głowicy golarki.	Głowica golarki jest czyszczona wodą.	Czyszcząc głowicę golarki wodą należy jedynie stosować ciepłą wodę i od czasu do czasu niewielką ilość mydła w płynie (niezawierającego substancji ściernych). Należy wyjąć kasetę na folię i nożyki, by ją wysuszyć.
Wydajność akumulatora znacznie się zmniejszyła.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Folia i nożyki są zużyte, co wymaga więcej mocy przy każdym goleniu.</li><li>2. Głowica golarki jest regularnie czyszczona wodą, lecz nie smarowana.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Należy wymienić kasetę na folię i nożyki.</li><li>2. Jeśli golarka jest regularnie czyszczona wodą, należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na górę folii raz w tygodniu, w celu naoliwienia.</li></ol>
Wydajność golenia znacznie się pogorszyła.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Folia i nożyki są zużyte.</li><li>2. Osobiste ustawienie wydajności golenia zostało zmienione.</li><li>3. System golenia jest zapchany.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Należy wymienić kasetę na folię i nożyki.</li><li>2. Do pełnego i szybkiego golenia zalecamy ustawienie zielone (intensywne).</li><li>3. Należy włożyć kasetę na folię i nożyki do ciepłej wody z dodatkiem kropli płynu do mycia naczyń. Następnie należy odpowiednio ją przepłukać i strząsnąć krople wody. Po wysuszeniu należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na folię.</li></ol>
Golarka wyłącza się przy całkowicie naładowanym akumulatorze.	Folia i nożyki są zużyte, co wymaga więcej mocy niż silnik jest w stanie wygenerować. Urządzenie wyłącza się.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Należy wymienić kasetę na folię i nożyki.</li><li>– Należy regularnie oliwić system golenia, szczególnie jeśli czyści się go jedynie przy użyciu wody.</li></ul>

Segmenty akumulatora na wskaźniku są pominięte, a wydajność akumulatora zmniejsza się.	Folia i nożyki są zużyte, co wymaga więcej mocy przy każdym goleniu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Należy wymienić kasetę na folię i nożyki.</li> <li>– Należy regularnie oliwić system golenia, szczególnie jeśli czyści się go jedynie przy użyciu wody.</li> </ul>
Części golące zostały niedawno wymienione, jednak zapala	Nie wciśnięto przycisku „Reset“.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Należy wcisnąć przycisk „Reset“ na minimum 3 sekundy, by zresetować licznik.</li> </ul>

### Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operations SA z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczte Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
8. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
  - c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
  - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy, modelu sprzętu i daty jego zakupu potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy albo paragonu lub faktury zakupu z nazwą i modelem sprzętu, karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Naše výrobky splňují nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun spokojeni.

Pečlivě si přečtěte tento návod – obsahuje důležité bezpečnostní informace. Uschovejte jej pro pozdější použití.

### Upozornění

Váš přístroj je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho částí, jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Používejte pouze speciální kabel dodávaný společně s přístrojem.

Přístroj nepoužívejte, jestliže jsou planžeta nebo kabel poškozeny.



Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou a používání ve vaně nebo ve sprše. Z bezpečnostních důvodů smí být používán pouze bez připojení k elektrické síti.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.

### Lahvička s olejem

Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepolykejte. Neaplikujte do očí. Po vyprázdnění obal náležitě zlikvidujte.

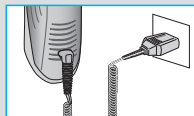
## Popis

- ① Kazeta s holicí planžetou a břitovým blokem
- ② Uvolňovací tlačítko kazety
- ③ Tlačítko uzamčení holicí hlavy
- ④ Výsuvný zastříhovač dlouhých vousů
- ⑤ Hlavní vypínač
- ⑥ Tlačítko – pro nastavení citlivého režimu
- ⑦ Tlačítko + pro nastavení intenzivního režimu
- ⑧ Tlačítko pro vynulování
- ⑨ Displej holicího strojku
- ⑩ Sít'ová zásuvka holicího strojku
- ⑪ Cestovní pouzdro
- ⑫ Speciální sít'ový přívod

## Nabíjení

Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 až 35 °C. Při extrémně nízkých nebo vysokých teplotách se baterie nemusí nabít správně nebo se nenabije vůbec. Doporučená okolní teplota pro holení je 15 až 35 °C. Nevystavujte holicí strojek po delší dobu teplotám přesahujícím 50 °C.

- Pomocí speciálního sít'ového přívodu ⑫ zapojte vypnutý holicí strojek do elektrické sítě a nabíjejte jej po dobu nejméně jedné hodiny.
- Plné nabití umožňuje až 50 minut holení bez zapojení do sítě. Délka holení se může lišit v závislosti na délce vousů a teplotě okolního prostředí.



## Displej holicího strojku ⑨

Displej holicího strojku zobrazuje stav nabití baterie. Během nabíjení nebo holení bude blikat příslušná zelená kontrolka nabíjení. Je-li baterie plně nabitá, zelená kontrolka bude při zapojení holicího strojku do elektrické sítě svítit.



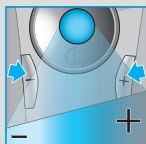
Několik minut po dokončení dobíjení se holicí strojek přepne do pohotovostního režimu: Displej se vypne.

Je-li baterie téměř vybitá, bliká červená kontrolka nízkého nabití. Zbývající kapacita baterie postačí na 2 až 3 oholení.



## Používání holicího strojeku

### Přizpůsobení holicího strojeku vašim potřebám



Podržení tlačítek nastavení intenzity – / + (⑥ nebo ⑦) můžete nastavit intenzitu holení podle vašich individuálních potřeb v různých částech obličeje – od citlivého po intenzivní holení. Světlo kontrolky zabudované v hlavním vypínači (on/off) ⑤ se bude měnit:

- (–) citlivé holení
  - světle modrá
  - tmavě modrá
  - zelená
- (+) intenzivní holení

Pro důkladné a rychlé oholení doporučujeme zelené (intenzivní) nastavení.

Při příštím zapnutí se aktivuje poslední použité nastavení.

### Jak strojek používat

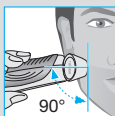
Zapnutí holicího strojeku provedete stisknutím hlavního vypínače on/off ⑤:

- Výkyvná holicí hlava a pohyblivé planžety se automaticky přizpůsobí konturám vašeho obličeje.
- Pro holení těžko přístupných míst (např. pod nosem) posuňte tlačítko uzamčení holicí hlavy ③ do zadní pozice a zafixujte tak výkyvnou holicí hlavu v úhlu.
- K zastříhování kotlet, knírku nebo bradky vysuňte zastříhovač dlouhých vousů ④ směrem nahoru.

### Tipy pro dokonalé oholení za sucha

Pro dosažení nejlepších výsledků holení vám Braun doporučuje dodržovat 3 jednoduchá pravidla:

1. Holte se vždy předtím, než si budete mýt obličej.
2. Holicí strojek držte vždy kolmo (90°) k pokožce.
3. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.



## Čištění

Pravidelné čištění zajišťuje lepší výsledky holení. Rychlým a snadným způsobem, jak udržovat holicí strojek v čistotě, je opláchnutí holicí hlavy po každém holení pod tekoucí vodou.

- Zapněte holicí strojek (bez síťového přívodu) a opláchněte holicí hlavu pod teplou tekoucí vodou, dokud neodstraníte všechny zbytky. Můžete použít také tekuté mýdlo bez abrazivních látek. Opláchněte všechnu pěnu a nechte holicí strojek zapnutý ještě několik sekund.
- Poté holicí strojek vypněte, stisknutím uvolňovacího tlačítka ② uvolněte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem ① a nechte ji oschnout.
- Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, jednou týdně aplikujte na kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem kapku jemného strojového oleje.

Alternativně můžete vyčistit holicí strojek pomocí přiloženého kartáčku:

- Vypněte holicí strojek. Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem ① a oklepejte ji na rovném povrchu. Pomocí kartáčku vyčistěte vnitřní část výkyvné holicí hlavy. Kartáček však nepoužívejte k čištění kazety, neboť by se mohla poškodit.

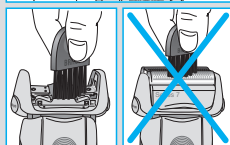
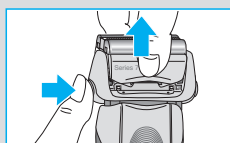
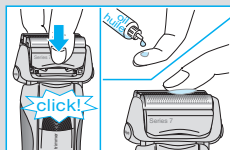
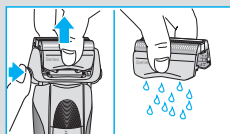
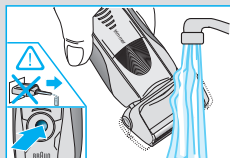
## Udržování holicího strojku ve špičkovém stavu

### Výměna kazety s holicí planžetou a břitovým blokem / vynulování

Pro zajištění 100% výkonu při holení vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem ① vždy, když se na displeji holicího strojku ⑨ rozsvítí symbol výměny (přibližně po 18 měsících, nebo když je kazeta opotřebovaná).

Symbol výměny vám bude během následujících 7 holení připomínat, abyste kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem vyměnili. Displej holicího strojku se poté automaticky vynuluje.

Po výměně kazety s holicí planžetou a břitovým blokem vynulujte displej holicího strojku tak, že pomocí kuličkového pera zmáčknete tlačítko reset ⑧ alespoň na 3 sekundy. Kontrolka výměny přitom bude blikat a po dokončení vynulování zcela zhasne. Manuální vynulování lze provést kdykoliv.



## Příslušenství

K dostání u vašeho prodejce nebo v servisních střediscích Braun:

- **Kazeta s holicí planžetou a břitovým blokem 70S/70B**

### Poznámka k ochraně životního prostředí

Výrobek obsahuje baterie a/nebo recyklovatelný elektrický odpad. V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 62 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Elektrotechnické specifikace naleznete vytištěné na speciálním síťovém přívodu.

## Odstraňování poruch

Problém:	Možný důvod:	Náprava:
<b>HOLICÍ STROJEK</b>		
Z holicí hlavy vychází nepříjemný zápach.	Holicí hlavu čistíte pod tekoucí vodou.	Při čištění holicí hlavy pod tekoucí vodou používejte pouze teplou vodu a příležitostně tekuté mýdlo (bez abrazivních látek). Vyjměte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem a nechte ji oschnout.
Výdrž baterie se výrazně snížila.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Planžeta a břity jsou opotřebované a pro každé oholení potřebují více energie.</li><li>2. Holicí hlavu pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, ale nepromazáváte.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem.</li><li>2. Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, aplikujte jednou za týden k promazání na planžetu kapku jemného strojového oleje.</li></ol>
Výkonnost holicího strojeku se výrazně snížila.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Planžeta a břity jsou opotřebované.</li><li>2. Osobní nastavení při holení se změnilo.</li><li>3. Holicí systém je ucpaný.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem.</li><li>2. Pro důkladné a rychlé oholení doporučujeme zelené (intenzivní) nastavení.</li><li>3. Namočte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem do horké vody s kapkou prostředku na mytí nádobí. Poté ji důkladně opláchněte a oklepejte. Po osušení aplikujte na planžetu kapku jemného strojového oleje.</li></ol>

Holicí strojek se vypíná, přestože je baterie plně nabitá.	Planžeta a břity jsou opotřebované, což vyžaduje více energie, než motor dokáže zajistit. Přístroj se vypíná.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem.</li> <li>– Holicí systém pravidelně promazávejte, zejména po jeho čištění pod tekoucí vodou.</li> </ul>
Segmenty baterie na displeji nesignalizují snížení kapacity baterie, která přitom klesá.	Planžeta a břity jsou opotřebované a pro každé oholení potřebují více energie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem.</li> <li>– Holicí systém pravidelně promazávejte, zejména po jeho čištění pod tekoucí vodou.</li> </ul>
Holicí díly byly nedávno vyměněny, ale symbol výměny se znovu rozsvítil.	Nestiskli jste tlačítko reset.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Stiskněte tlačítko reset na dobu alespoň 3 sekundy, abyste vynulovali čítač.</li> </ul>

## Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojeku nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Naše výrobky spĺňajú najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete s novým holiacim strojčekom Braun plne spokojní.

Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

### Výstraha

Prístroj sa dodáva so špeciálnym káblom, ktorý obsahuje integrovaný bezpečnostný nízkonapäťový zdroj. So žiadnou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, pretože by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

Používajte len špeciálny kábel dodávaný so zariadením.

Nepoužívajte strojček, pokiaľ je poškodená planžeta alebo kábel.



Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou a používať ho vo vani alebo v sprche. Z bezpečnostných dôvodov je možné ho používať len s odpojeným napájacím káblom.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania alebo mentálnym zdravím, prípadne osoby bez skúseností alebo zodpovedajúceho povedomia, môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po prijatí pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Dbajte na to, aby sa deti nehrali so spotrebičom. Čistenie a spotrebiteľskú údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom dospeléj osoby.

### Fľaška s olejom

Udržujte mimo dosahu detí. Neprehliťat'. Vyhnite sa kontaktu s očami. Po vyprázdení fľašku zlikvidujte správnym spôsobom.

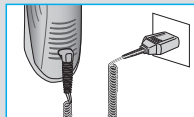
## Popis

- ① Kazeta s planžetou a holiacími čepeľami
- ② Tlačidlo na uvoľnenie kazety
- ③ Zámok holiacej hlavice
- ④ Vysúvací zastrihávač dlhých chlupov/vlasov
- ⑤ Hlavný spínač
- ⑥ Nastavovacie tlačidlo – (jemné holenie)
- ⑦ Nastavovacie tlačidlo + (intenzívne holenie)
- ⑧ Tlačidlo Reset
- ⑨ Displej holiaceho strojčeka
- ⑩ Konektor napájania holiaceho strojčeka
- ⑪ Cestovné puzdro
- ⑫ Špeciálny napájací kábel

## Nabíjanie

Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní je 5 °C až 35 °C. Pri nadmerne nízkych alebo vysokých teplotách sa batéria nemusí nabiť správne alebo vôbec. Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní je 15 °C až 35 °C. Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám nad 50 °C.

- Používanie špeciálneho napájacieho kábla ⑫: pripojte vypnutý strojček do elektrickej zásuvky a nabíjajte ho najmenej 1 hodinu.
- Úplné nabitie poskytne energiu na približne 50 minút bezdrôtového holenia. Uvedený čas sa môže líšiť v závislosti od miery zarastenia a okolitej teploty.



## Displej holiaceho strojčeka ⑨

Na displeji holiaceho strojčeka sa zobrazuje stav nabitia batérie. Počas nabíjania alebo pri holení bude príslušný zelený indikátor blikáť. Keď je batéria úplne nabitá, zelený indikátor nabíjania pri pripojení holiaceho strojčeka do elektrickej siete trvalo svieti.



O niekoľko minút po dokončení nabíjania sa holiaci strojček prepne do pohotovostného režimu: Displej sa vypne.

Keď bliká indikátor vybitej batérie, batéria sa onedlho úplne vybijie. Zvyšná kapacita batérie vystačí na 2 až 3 holenia.



## Používanie holiaceho strojčeka

### Prispôsobenie holiaceho strojčeka

Stlačením a podržaním tlačidla rýchlosti –/+ (⑥ alebo ⑦) môžete nastaviť holiaci výkon podľa vlastnej potreby pre každú oblasť tváre zvlášť, a to od jemného po intenzívne holenie. Kontrolka hlavného vypínača ⑤ mení farbu podľa nastavenej intenzity:

(–) jemné holenie

- svetlomodrá
- tmavomodrá
- zelená

(+) intenzívne holenie

Na dôkladné a rýchle oholenie odporúčame použiť zelené (intenzívne) nastavenie. Pri ďalšom zapnutí holiaceho strojčeka bude aktívne predchádzajúce nastavenie výkonu.

### Používanie

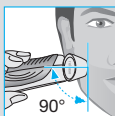
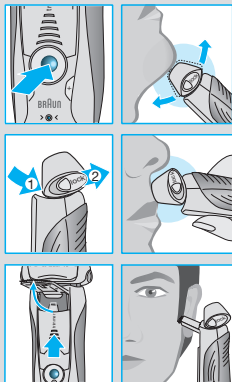
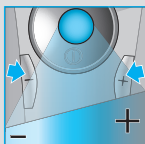
Stlačením hlavného vypínača ⑤ holiaci strojček zapnete a vypnete:

- Holiaca hlavica strojčeka je uložená na kĺbe a planžety majú plávajúce uchytanie, vďaka čomu sa automaticky prispôsobujú každej kontúre vašej tváre.
- Na oholenie ťažko dostupných miest (napríklad pod nosom) posuňte prepínač uzamknutia hlavice ③ do zadnej polohy, čím sa hlavica uzamkne pod uhlom.
- Na úpravu bokombrád, fúzov alebo brady vysuňte zastrihávač chlív ④ do hornej polohy.

### Tipy na dokonalé oholenie nasucho

Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov odporúča spoločnosť Braun dodržať 3 jednoduché kroky:

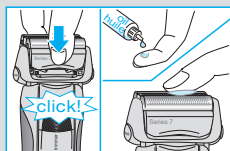
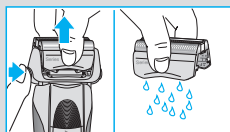
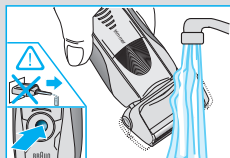
1. Vždy sa hoľte predtým, ako si umyjete tvár.
2. Holiaci strojček vždy držte kolmo (v 90° uhle) k pokožke.
3. Napnite kožu a hoľte proti smeru rastu chlív.



## Čistenie

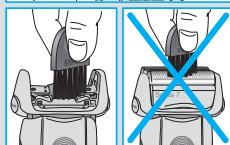
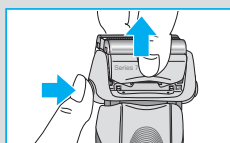
Pravidelné čistenie zaručí lepší výkon pri holení. Opláchnutie holiacej hlavice pod tečúcou vodou po každom holení je jednoduchý a rýchly spôsob, ako holiaci strojček udržiavať čistý:

- Zapnite holiaci strojček (bez pripojeného napájacieho kábla) a opláchnite holiacu hlavicu pod horúcou tečúcou vodou, kým sa nevymyjú všetky zvyšky nečistôt. Môžete tiež použiť tekuté mydlo bez abrazívnych prísad. Opláchnite všetku penu a nechajte holiaci strojček ešte niekoľko sekúnd v prevádzke.
- Potom strojček vypnite, stlačením tlačidla ② uvoľníte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami ① a nechajte časti vyschnúť.
- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz za týždeň aplikujte kvapku riedkeho oleja určeného na stroje na kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami.



Holiaci strojček môžete prípadne čistiť pomocou kefký:

- Holiaci strojček vypnite. Odpojte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami ① a poklepte ňou o rovný povrch. Pomocou kefký vyčistíte vnútorné priestory otočnej hlavice. Kazetu však kefkou nečistíte, pretože by ju mohla poškodiť.



## Udržiavanie holiaceho strojčka v čo najlepšom stave

### Výmena kazety s planžetou a holiacimi čepeľami/vynulovanie indikátora

Na zachovanie 100 % výkonu pri holení vymeňte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami ① vždy, keď sa rozsvieti symbol na displeji ⑨, teda približne po 18 mesiacoch alebo po opotrebovaní kazety.

Symbol výmeny vás bude upozorňovať na výmenu kazety s planžetou a holiacimi čepeľami po dobu 7 holení. Potom sa zobrazenie automaticky vynuluje.

Po výmene kazety s planžetou a holiacimi čepeľami stlačte pomocou guľôčkového pera tlačidlo Reset ⑧ najmenej na 3 sekundy, čím sa počítač vynuluje. Počas tohto postupu bude indikátor výmeny blikať a po vynulovaní zhasne. Manuálne vynulovanie je možné vykonať kedykoľvek.



## Príslušenstvo

Dostupné u vášho predajcu alebo v servisných centrách Braun:

- **Kazeta s planžetou a holiacimi čepeľami 70S/70B**

## Upozornenie týkajúce sa životného prostredia

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte s domovým odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 62 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Elektrické špecifikácie nájdete na štítku špeciálneho napájacieho kábla.

## Riešenie problémov

Problém:	Možná príčina:	Riešenie:
<b>HOLIACI STROJČEK</b>		
Neprijemný zápach z holiacej hlavice.	Holiacu hlavicu umývate len vodou.	Ak umývate holiacu hlavicu len čistou vodou, používajte horúcu vodu a z času na čas trochu tekutého mydla (bez abrazívnych prísad). Odpojte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami a nechajte ju vyschnúť.
Výdrž batérie sa výrazne skrátila.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Planžeta a holiace čepele sú opotrebované, čo vyžaduje pri každom holení viac energie.</li><li>2. Holiacu hlavicu pravidelne umývate pod vodou, ale nemažete ju.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vymeňte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami.</li><li>2. Ak holiaci strojček pravidelne umývate pod tečúcou vodou, raz za týždeň aplikujte na planžetu kvapku riedkeho oleja určeného na stroje.</li></ol>
Holiaci výkon sa výrazne zhoršil.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Planžeta a holiace čepele sú opotrebované.</li><li>2. Osobné nastavenie holiaceho výkonu sa zmenilo.</li><li>3. Holiaci systém je upchatý.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vymeňte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami.</li><li>2. Na dôkladné a rýchle oholenie odporúčame použiť zelené (intenzívne) nastavenie.</li><li>3. Namočte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami do horúcej vody s kvapkou saponátu na riad. Potom dôkladne opláchnite a vyklepte. Po vyschnutí aplikujte na planžetu kvapku riedkeho oleja určeného na stroje.</li></ol>

Holiaci strojček sa vypína aj napriek tomu, že batéria je úplne nabitá.	Planžeta a holiace čepele sú opotrebované, čo vyžaduje viac výkonu, než dokáže motor vyvinúť. Preto sa prístroj vypína.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vymeňte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami.</li> <li>– Holiaci systém pravidelne mažte olejom, najmä vtedy, ak ho umývate len čistou vodou.</li> </ul>
Segmenty batérie na displeji sú „posunuté“ následkom zníženej kapacity batérie.	Planžeta a holiace čepele sú opotrebované, čo vyžaduje pri každom holení viac energie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vymeňte kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami.</li> <li>– Holiaci systém pravidelne mažte olejom, najmä vtedy, ak ho umývate len čistou vodou.</li> </ul>
Súčasti holiaceho systému boli nedávno vymenené, avšak symbol výmeny nad'alej svieti.	Nestlačili ste tlačidlo Reset.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Stlačte tlačidlo Reset najmenej na 3 sekundy, čím sa počítadlo vynuluje.</li> </ul>

## Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionális és design elvárások kielégítésére tervezték. Reméljük, örömet leli majd új Braun borotvájában.

Olvassa el ezeket az utasításokat, mert biztonsági információkat tartalmaznak. Őrizze meg, mert később szüksége lehet rájuk.

### Figyelmeztetés

Az Ön készülékét egy integrált, biztonságos, kisfeszültségű rendszerrel működő különleges csatlakozókábelrel láttuk el. Semmilyen alkatrészét ne cserélje vagy alakítsa át, ellenkező esetben áramütés veszélye állhat fenn.

A különleges csatlakozókábelt csak ezzel a készülékkel használja.

Ne használja a borotvát, ha a szita vagy a kábel sérült.



A készülék tisztítható vízszugár alatt, illetve használható kádban vagy zuhany alatt is. Biztonsági okokból csak vezeték nélkül működtethető.

A készüléket 8 éves vagy ennél idősebb gyermekek, mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékosokban szenvedő személyek kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják, illetve, ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az esetleges veszélyeket. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást kizárólag olyan gyermekek végezhetik, akik elmúltak 8 évesek, és felügyelet mellett teszik ezt.

### Olajtartály

Gyermekektől távol tartandó. Ne nyelje le. Ne használja a szem körüli területen. Ha kiürült, megfelelő módon semmisítse meg.

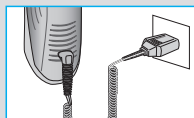
## A készülék leírása

- ① Szita- és nyíróegység
- ② Tisztító- és töltőegység kioldó gomb
- ③ Borotvafej rögzítő gomb
- ④ Kipattintható hosszúszőrvágó
- ⑤ Be-/kikapcsoló gomb
- ⑥ – beállító gomb (érzékenységi fokozat)
- ⑦ + beállító gomb (intenzitás fokozat)
- ⑧ Alaphelyzet beállító gomb
- ⑨ Borotva kijelző
- ⑩ Borotva elektromos csatlakozó bemenet
- ⑪ Borotvatartó tok
- ⑫ Különleges csatlakozókábel

## A borotva töltése

A töltés elvégzését környezeti hőmérsékleten ( $5^{\circ}\text{C}$  -  $35^{\circ}\text{C}$ ) javasoljuk. Előfordulhat, hogy szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten a borotva nem megfelelően vagy nem teljesen tölt fel. A borotválkozás szobahőmérsékleten ( $15^{\circ}\text{C}$  -  $35^{\circ}\text{C}$ ) javasolt. A borotvát ne tegye ki  $50^{\circ}\text{C}$ -nál magasabb hőmérsékletnek hosszú ideig.

- A különleges csatlakozókábel segítségével ⑫ csatlakoztassa a kikapcsolt állapotban lévő készüléket elektromos hálózathoz, és tölts legalább egy órán keresztül.
- A teljesen feltöltött készülék 50 perc vezeték nélküli borotválkozást tesz lehetővé. Ez az idő a szakállhosszúságtól és a környezeti hőmérséklettől függően eltérő lehet.



## Borotva kijelző ⑨

A borotva kijelzője az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja. Töltés alatt vagy a borotva használata közben a megfelelő zöld jelzőfény villog. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a zöld töltöttségjelző folyamatosan világít, feltéve, hogy a borotvát csatlakoztatta az elektromos hálózathoz.



A töltés befejeződése után néhány perccel a borotva készenléti állapotra vált: A kijelző kikapcsol.

Az alacsony töltöttségjelző pirosan villog, és azt jelzi, hogy az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony. Az akkumulátor még 2-3 borotválkozáshoz elegendő.



## A borotva használata

### A borotva beállítása

Az intenzitás fokozat beállító gombot +/– (⑥ vagy ⑦) lenyomva tartva egyéni igényei szerint beállíthatja a borotva intenzitását arcának különböző részein, érzékeny és intenzív fokozat között. A be-/kikapcsoló gomb jelzőfénye ⑤ az alábbi tartományban változhat:

(–) érzékeny borotválás

- világoskék
- sötétkék
- zöld

(+) intenzív borotválás

Az alapos és gyors borotválkozáshoz a zöld (intenzív) beállítást javasoljuk.

A készülék legközelebbi bekapcsolásakor az utolsó elmentett beállítás fog megjelenni.

### Használat

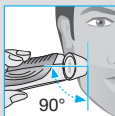
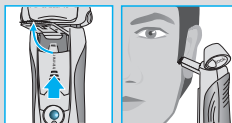
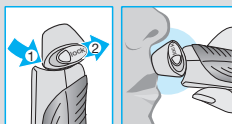
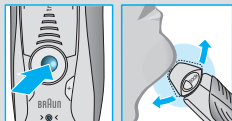
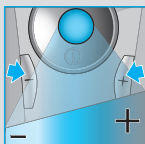
A borotva működtetéséhez nyomja meg a ki-/bekapcsoló gombot ⑤:

- A billenthető borotvafej és a lebegő szita automatikusan követi az arcvonalát.
- A nehezen elérhető helyek borotválásához (pl. az orr alatti terület) csúsztassa a borotvafej lock kapcsolóját ③ vissza állásba, ezzel rögzítheti a borotvafejet a megfelelő szögben.
- A pajesz, bajusz illetve szakáll nyírásához csúsztassa fel a kipattintható hosszúszűrővágót ④.

### Tippek a tökéletes száraz borotválkozáshoz

A tökéletesebb borotválkozás érdekében a Braun az alábbi 3 lépést javasolja:

1. A borotválkozást mindig arcmosás előtt végezze.
2. Borotválkozás közben tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) az arcfelülethez képest.
3. Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növekedési irányával ellentétesen borotválkozzon.



## Tisztítás

A rendszeres tisztítással még tökéletesebb borotválkozást biztosíthat. A készülék egyszerű és gyors tisztán tartása érdekében a borotvafejet minden használat után öblítse ki vízsugár alatt:

- Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül), majd öblítse ki a borotvafejet forró vízsugár alatt, amíg minden maradék szennyeződést el nem távolít. A tisztításhoz használhat szemcsés összetevőktől mentes folyékony szappant is. Mossa le a habot, és még pár másodpercig működtesse a készüléket.
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, nyomja meg a kioldó gombot ② és vegye ki a szita- és nyíróegységet ①, majd hagyja megszáradni.
- Ha rendszeresen tisztítja a borotvát vízben, akkor hetente egyszer cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szita- és nyíróegység tetejére.

A borotvát kefével is megtisztíthatja:

- Kapcsolja ki a borotvát. Vegye ki a szita- és nyíróegységet ①, majd finoman ütögesse valamilyen sima felülethez. A kefe segítségével tisztítsa át a billenő borotvafej belsejét. A nyíróegységet azonban ne tisztítsa kefével, mert kárt tehet benne.

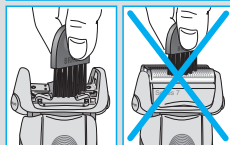
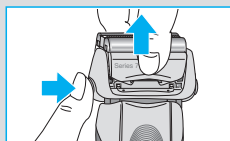
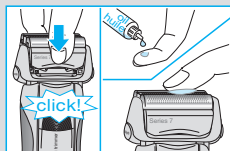
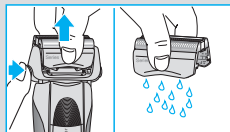
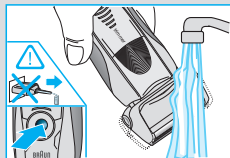
## A borotva teljesítményének megőrzése

### A szita- és nyíróegység cseréje

A borotva 100%-os teljesítményének megőrzése érdekében cserélje ki a szita- és nyíróegységet ①, amikor a borotva kijelzőjén körülbelül 18 hónap múlva megjelenik a csere szimbólum ⑨, illetve, amikor a nyíróegység elhasználódik.

A csere szimbólum a következő 7 borotválkozás alkalmával emlékezteti Önt arra, hogy cserélje ki a szita- és nyíróegységet. Ezt követően a borotva automatikusan visszaállítja a kijelzőt alapállapotba.

Miután kicserélte a szita- és nyíróegységet, egy golyóstoll segítségével nyomja be az alapállapotba helyező gombot ⑧ legalább 3 másodpercen keresztül. A művelet elvégzése közben a cserere figyelmeztető fény villogni kezd, majd az alapbeállítás megtörténte után kialszik. A kézi beállítás bármikor elvégezhető.



## Kiegészítők

Megvásárolhatók a forgalmazóknál és a Braun szervizekben Központok:

- Szita- és nyíróegység 70S/70B

## Környezetvédelem

A termék akkumulátorokat és/vagy újrafelhasználható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladék közé, hanem újrafelhasználás céljából vigye azt az Ön lakhelye szerinti országban kijelölt elektromos hulladék gyűjtőpontokba.



A változtatás jogát fenntartjuk.

Az elektromos leírás a speciális vezetékre nyomtatva olvasható.

## Problémamegoldás

Probléma:	Lehetséges ok:	Megoldás:
<b>BOROTVA</b>		
Kellemetlen szag a borotvafejen.	Mossa meg a borotvafejet vízzel.	Ha a borotvafejet csak vízzel szokta tisztítani, meleg vizet használjon, időnként pedig egy kis folyékony szappant (szemcsés összetevőket tartalmazó szert ne használjon). Távolítsa el a szita- és nyíróegységet, majd hagyja megszáradni.
Az akkumulátor teljesítménye jelentősen csökkent.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. A szita- és nyíróegység elhasználódott, így minden borotválkozás nagyobb erőt igényel.</li><li>2. A borotvafejet rendszeresen tisztítja, ám kenőanyagot nem használ.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cserélje ki a szita- és nyíróegységet.</li><li>2. Ha a borotvát rendszeresen tisztítja vízzel, a kenés érdekében hetente egyszer cseppentessen egy csepp könnyű gépolajat a szita tetejére.</li></ol>
A borotva teljesítménye jelentősen csökkent.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. A szita- és nyíróegység elhasználódott.</li><li>2. A borotva teljesítményéhez használt személyes beállítások módosultak.</li><li>3. A borotvarendszer eldugult.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cserélje ki a szita- és nyíróegységet.</li><li>2. Az alapos és gyors borotválkozáshoz a zöld (intenzív) beállítást javasoljuk.</li><li>3. Áztassa a szita- és nyíróegységet forró vízbe egy csepp mosogatószerrel. Ezt követően öblítse ki alaposan, majd ütögesse ki. Ha megszáradt, cseppentessen egy csepp könnyű gépolajat a szitára.</li></ol>

A borotva teljesen feltöltött akkumulátornál kikapcsol.	A szita- és nyíróegység elhasználódott, ami több erőt igényel, mint amire a motor képes. A készülék kikapcsol.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Cserélje ki a szita- és nyíróegységet.</li> <li>– Rendszeresen olajozza be a borotvát, különösen akkor, ha csak vízzel tisztítja.</li> </ul>
Az akkumulátor kapacitásának csökkenésével az akkumulátor kijelzőjén egyszerre több rubrika alszik ki.	A szita- és nyíróegység elhasználódott, így minden borotválkozás nagyobb erőt igényel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Cserélje ki a szita- és nyíróegységet.</li> <li>– Rendszeresen olajozza be a borotvát, különösen akkor, ha csak vízzel tisztítja.</li> </ul>
A borotva alkatrészeit nemrég kerültek kicserélésre, a csere szimbólum azonban felvilan.	Nem nyomta meg a visszaállító gombot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A számláló visszaállításához legalább 3 másodpercig nyomja a visszaállítás gombot.</li> </ul>

## Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete uživati u svojem novom aparatu za brijanje Braun.

Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti. Zadržite ih za buduću referencu.

### Upozorenje

Uređaj ima poseban komplet kabela s ugrađenim napajanjem sigurnosno malog napona (SELV). Nemojte mijenjati ili neovlašteno dirati neki njegov dio jer postoji opasnost od električnog udara.

Upotrebljavajte isključivo poseban komplet kabela isporučen s uređajem.

Nemojte se brijati ako su mrežica ili kabel oštećeni.



Ovaj je uređaj pogodan za čišćenje pod tekućom vodom i uporabu u kadi ili pod tušem. Zbog sigurnosnih se razloga smije upotrebljavati samo bez kabela.

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se uređaj upotrebljava na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje uređaja, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

### Bočica za ulje

Držati izvan dohvata djece. Ne gutati. Ne stavljati na oči. Kada je prazno, odložiti na odgovarajući način.

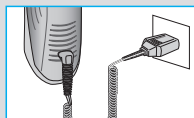
## Opis

- ① Kaseta mrežice i noža
- ② Gumb za otpuštanje kasete
- ③ Prekidač za blokiranje glave aparata za brijanje
- ④ Podrezač na izvlačenje za duge dlačice
- ⑤ Prekidač za uključivanje/isključivanje
- ⑥ – gumb za postavljanje (osjetljivo)
- ⑦ + gumb za postavljanje (intenzivno)
- ⑧ Gumb za resetiranje
- ⑨ Indikator aparata za brijanje
- ⑩ Utičnica aparata za brijanje
- ⑪ Prijenosna kutija
- ⑫ Poseban komplet kabela

## Punjenje

Preporučena sobna temperatura za punjenje je od 5 °C do 35 °C. Pri ekstremno niskim ili visokim temperaturama baterija se možda neće pravilno puniti ili se neće uopće napuniti. Preporučena sobna temperatura za brijanje je od 15 °C do 35 °C. Aparat za brijanje ne izlažite temperaturama višima od 50 °C na duža razdoblja.

- Primjenom posebnog kompleta kabela ⑫ aparat za brijanje spojite na električnu utičnicu dok je motor isključen i punite ga najmanje jedan sat.
- Potpuno punjenje omogućuje do 50 minuta bežičnog brijanja. To može varirati ovisno o dužini brade i temperaturi okoline.



## Indikator aparata za brijanje ⑨

Indikator aparata za brijanje prikazuje status napunjenosti baterije. Tijekom punjenja ili prilikom uporabe aparata za brijanje, pripadajući će zeleni indikator punjenja treperiti. Kada je baterija u potpunosti napunjena, zeleni indikator punjenja svijetlit će neprekidno pod uvjetom da je aparat za brijanje priključen na električnu utičnicu.



Nekoliko minuta nakon dovršetka punjenja, aparat za brijanje prelazi u stanje mirovanja: Indikator se isključuje.

Indikator niske napunjenosti treperi crvenim svjetlom kako bi ukazao da je baterija skoro prazna. Preostali kapacitet baterije dostatan je za 2 do 3 brijanja.



## Uporaba aparata za brijanje

### Prilagođavanje aparata za brijanje

Pritiskom gumba brzine -/+ (⑥ ili ⑦) možete namjestiti snagu brijanja prema individualnim potrebama na različitim dijelovima lica, od osjetljivog do intenzivnog. Kontrolno svjetlo na prekidaču za uključivanje/isključivanje ⑤ mijenja se unutar sljedećeg raspona:

- (-) osjetljivo brijanje
  - svijetloplavo
  - tamnoplavo
  - zeleno
- (+) intenzivno brijanje

Za temeljito i brzo brijanje preporučujemo zelenu (intenzivnu) postavku.

Prilikom sljedećeg uključivanja aktivna će biti posljednja primijenjena postavka.

### Način uporabe

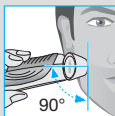
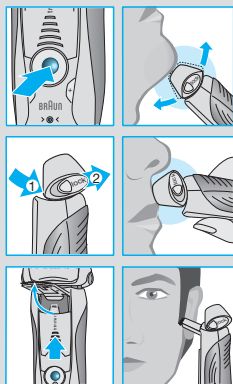
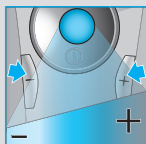
Za pokretanje aparata za brijanje pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ⑤:

- Okretna glava aparata za brijanje i pomična mrežica automatski se prilagođavaju obliku lica.
- Za brijanje teško dostupnih područja (npr. ispod nosa) prekidač za blokiranje glave aparata za brijanje ③ pomaknite na stražnji položaj za blokiranje glave pod kutom.
- Za podrezivanje zalizaka, brkova ili brade povucite prema gore podrezaivač na izvlačenje za duge dlačice ④.

### Savjeti za savršeno suho brijanje

Za najbolje rezultate brijanja Braun preporučuje da se pridržavate 3 jednostavna koraka:

1. Uvijek se brijte prije umivanja lica.
2. Aparat za brijanje sve vrijeme držite pod pravim kutom (90°) u odnosu na kožu.
3. Zategnite kožu i brijte se u smjeru suprotnom od rasta brade.



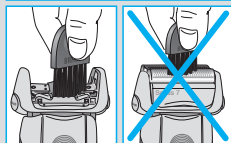
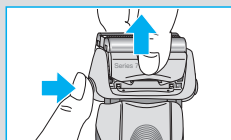
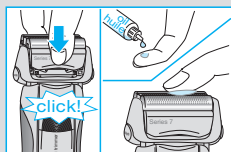
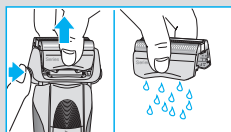
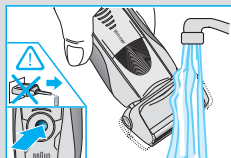
## Čišćenje

Redovito čišćenje jamči bolji učinak brijanja. Ispiranje glave aparata za brijanje pod mlazom tekuće vode nakon svakog brijanja jednostavan je i brzi način održavanja čistoće:

- Uključite aparat za brijanje (bežično) i isperite glavu aparata pod mlazom vruće tekuće vode dok ne uklonite sve ostatke. Smijete upotrebljavati tekući sapun bez abrazivnih tvari. Isperite svu pjenu i pustite da aparat za brijanje radi još nekoliko sekundi.
- Zatim isključite aparat za brijanje, pritisnite gumb za otpuštanje ② za uklanjanje kasete za mrežicu i nož ① i pustite da se osuši.
- Ako aparat za brijanje redovito čistite pod mlazom tekuće vode, jednom tjedno nanosite kap laganog strojnog ulja na kasetu mrežice i noža.

Kao drugu mogućnost, aparat za brijanje možete čistiti i četkom:

- Isključite aparat za brijanje. Uklonite kasetu mrežice i noža ① i lagano udarajte po ravnoj površini. Četkom očistite unutrašnjost pokretne glave. Međutim, kasetu ne čistite četkom jer bi se mogla oštetiti.



## Održavanje aparata za brijanje u najboljem stanju

### Zamjena kasete mrežice i noža / resetiranje

Za održavanje 100%-tnog učinka brijanja kasetu mrežice i noža ① zamijenite kada se na indikatoru aparata za brijanje ⑨ upali simbol za zamjenu nakon približno 18 mjeseci ili kada se kasetu istroši.

Simbol za zamjenu tijekom sljedećih 7 brijanja podsjetit će vas da zamijenite kasetu mrežice i noža. Zatim će aparat za brijanje automatski resetirati indikator.

Nakon što zamijenite kasetu mrežice i noža, pomoću kemijske olovke pritisnite gumb za resetiranje ⑧ na najmanje 3 sekunde kako biste resetirali brojač. Dok to radite, svjetlo za zamjenu treperi i isključuje se nakon dovršetka resetiranja. Ručno resetiranje možete provesti bilo kada.



## Dodatna oprema

Dostupna kod trgovca ili u servisnim centrima tvrtke Braun:

- **Kaseta mrežice i noža 70S/70B**

## Obavijesti o zaštiti okoliša

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlažite uređaj s kućnim otpadom, već odnesite na mjesta za prikupljanje elektroničkog otpada u svojoj zemlji radi recikliranja.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

Za električne specifikacije pogledajte natpis na kompletu posebnog kabela.

## Rješavanje problema

Problem:	Mogući razlog:	Rješenje:
APARAT ZA BRIJANJE		
Neugodan miris iz glave aparata za brijanje.	Glava aparata za brijanje čisti se vodom.	Kada glavu aparata za brijanje čistite vodom, upotrebljavajte samo vruću vodu i povremeno tekući sapun (bez abrazivnih tvari). Izvadite kasetu mrežice i noža kako bi se osušila.
Učinkovitost baterije značajno je smanjena.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mrežica i nož su istrošeni što zahtijeva više snage za svako brijanje.</li><li>2. Glava aparata za brijanje redovito se čisti vodom, ali se ne podmazuje.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zamijenite kasetu mrežice i noža.</li><li>2. Ako se aparat za brijanje redovito čisti vodom, nanesite kap laganog strojnog ulja na vrh mrežice jednom tjedno radi podmazivanja.</li></ol>
Učinkovitost brijanja značajno je opala.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mrežica i nož su istrošeni.</li><li>2. Osobna postavka učinka brijanja je promijenjena.</li><li>3. Sustav za brijanje je začepljen.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zamijenite kasetu mrežice i noža.</li><li>2. Za temeljito i brzo brijanje preporučujemo zelenu (intenzivnu) postavku.</li><li>3. Kasetu mrežice i noža namočite u vrućoj vodi s malo tekućeg deterdženta. Nakon toga temeljito isperite i tapkanjem odstranite vodu. Kada se osuši, na mrežicu nanesite kap blagog strojnog ulja.</li></ol>
Aparat za brijanje isključuje se s potpuno napunjenom baterijom.	Mrežica i nož su istrošeni što zahtijeva više snage nego što motor može isporučiti. Aparat se isključuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Zamijenite kasetu mrežice i noža.</li><li>– Redovito podmazujte sustav za brijanje, posebno kada čistite samo vodom.</li></ul>

Segmenti baterije na indikatoru preskaču se sa smanjenjem kapaciteta baterije.	Mrežica i nož su istrošeni što zahtijeva više snage za svako brijanje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Zamijenite kasetu mrežice i noža.</li> <li>– Redovito podmazujte sustav za brijanje, posebno kada čistite samo vodom.</li> </ul>
Dijelovi za brijanje su nedavno promijenjeni, ali simbol za zamjenu i dalje svijetli.	Gumb za resetiranje nije pritisnut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Pritisnite gumb za resetiranje na najmanje 3 sekunde radi resetiranja brojača.</li> </ul>

## Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Servisna mjesta:

Poštovani, u koliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže, molimo Vas da nazovete broj 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

**Singuli d.o.o.**, 10000, Zagreb, Primorska 3, ☎ 01 37 72 644, 01 66 01 777  
**Elektromehaničarski obrt „Marković“**, 42000, Varaždin, K.Filića 9,  
☎ 042 21 05 88

**Elektromehaničarski obrt „Marković“**, 42240, Ivanec, Mirka Maleza 39,  
☎ 042 78 42 99

**ELMIN vl. Božidar Jakupanec**, 48350, Đurđevac, Ruđera Boškovića 20,  
☎ 048 81 33 65

**Obrt za trgovinu i servis „Ježić color servis“ vl. Alen Jurić**, 43000, Bjelovar, Petra Zrinskog 13, ☎ 043 24 35 00

**TI-SAN d.o.o.**, 33000, Virovitica, Strossmayerova 9, ☎ 033 80 04 00

**G-SERVIS d.o.o.**, 33520, Slatina, Grigora Viteza 2, ☎ 033 55 25 29

**Kumex d.o.o.**, 31000, Osijek, Prolaz J.Leovića 5, ☎ 031 37 34 44

**Konikom d.o.o.**, 31000, Osijek, Jablanova 43, ☎ 031 49 48 85

**RTV servis vl. Mijo Kalaica**, 34310, Pleternica, A.M.Relković 6,  
☎ 034 25 20 00

**Sorić elektronika**, 44000, Sisak, A.Stračevića 35, ☎ 044 54 91 17

**E.E.K.A.**, 51000, Rijeka, Baštijanova 36, ☎ 051 22 84 01

**Čulig d.o.o.**, 47000, Karlovac, Banija 2, ☎ 047 41 59 55

**Tehno - Jelčić, vl. Josip Jelčić**, 22000, Šibenik, 8. DAL. UDAR. BRIGADE 71,  
☎ 022 34 02 29

**ALTA d.o.o.**, 23000, ZADAR, Vukovarska 3c, ☎ 023 32 76 66

**Merc & Dujmović**, 21000, SPLIT, Alojza Stepinca 6, ☎ 021 53 77 80

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in oblike. Upamo, da uživate v britju z vašim novim brivnikom Braun.

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

### Opozorilo

Naprava ima poseben kabel z vgrajenim tokokrogom z varnostno nizko napetostjo SELV («Safety Extra Low Voltage»). Ne posegajte v sistem in ne menjavajte delov sistema, saj obstaja nevarnost električnega udara.

Uporabljajte samo poseben kabel, ki je priložen napravi.

Brivnika ne uporabljajte, če je kabel ali folija poškodovana.



Napravo lahko čistite pod tekočo vodo in jo uporabljate v kadi ali pod tušem. Zaradi varnosti lahko brivnik uporabljate samo brez kabla.

Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z uporabo naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

### Steklenička z oljem

Izdelek shranjujte nedosegljiv otrokom. Olja ne zaužijte. Preprečite vnos olja v oči. Prazno embalažo ustrezno zavržite.

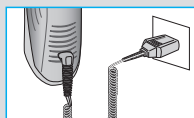
## Opis

- ① Kaseta z rezalnikom in folijo
- ② Gumb za sprostitvev kasete
- ③ Stikalo za zaklepanje glave brivnika
- ④ Izvlečni prirezovalnik za daljše dlake
- ⑤ Stikalo vklop/izklop
- ⑥ Gumb za nastavitve – (nežno)
- ⑦ Gumb za nastavitve + (intenzivno)
- ⑧ Gumb za ponastavitev
- ⑨ Prikazovalnik brivnika
- ⑩ Vtičnica brivnika
- ⑪ Potovalna torbica
- ⑫ Posebni kabel

## Polnjenje

Priporočena temperatura prostora, v katerem poteka polnjenje, naj bo med 5 °C do 35 °C. Pri višjih ali nižjih temperaturah se akumulator morda ne bo ustrezno napolnil. Priporočena temperatura okolice za britje znaša med 15 °C do 35 °C. Brivnika ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C za daljši čas.

- S posebnim kablom ⑫ brivnik vključite v električno vtičnico, ko je brivnik izključen, in ga polnite vsaj eno uro.
- Povsem napolnjen brivnik lahko uporabljate 50 minut, ne da bi ga morali vključiti v električno omrežje. Čas britja je odvisen od vzorca rasti brade in temperature okolice.



## Prikazovalnik brivnika ⑨

Prikazovalnik brivnika prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorja. Med polnjenjem ali med uporabo brivnika kontrolna lučka za polnjenje utripa zeleno. Ko je akumulator poln, kontrolna lučka sveti zeleno, če je brivnik vključen v električno omrežje.

Nekaj minut po koncu polnjenja brivnik preklopi v način pripravljenosti: prikazovalnik se izklopi.

Rdeča kontrolna lučka za stanje napolnjenosti nakazuje, ko je napolnjenost akumulatorja nizka. Vendar preostala zmogljivost akumulatorja zadošča še za 2–3 britja.



## Uporaba brivnika

### Prilagajanje brivnika

S pritiskom gumba za pospešitev  $-/+$  (⑥ ali ⑥) lahko intenzivnost britja na različnih delih obraza prilagodite svojim potrebam ter izbirate med intenzivnejšim ali nežnejšim britjem. Lučka stikala za vklop/izklop ⑤ se spreminja glede na nastavitev:

(-) nežno britje

- svetlo modra
- temno modra
- zelena

(+) intenzivno britje

Za temeljito in hitro britje priporočamo nastavitev na zeleno lučko (intenzivno). Ob naslednjem vklopu brivnika se aktivira zadnja uporabljena nastavitev.

### Uporaba brivnika

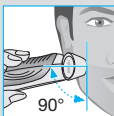
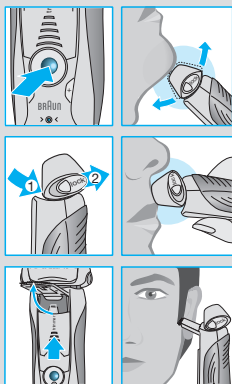
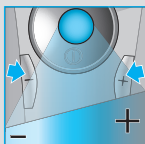
Za vklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop ⑤:

- Gibljava glava brivnika in lebdeče folije se samodejno prilagajajo površini vašega obraza.
- Za britje težje dostopnih mest (npr. pod nosom) stikalo glave brivnika ③ zaklenite v položaj, ki omogoča fiksiranje gibljive glave pod želenim kotom.
- Za striženje zalizkov, brkov in brade izvlečni prirezovalnik za daljše dlake ④ potisnite navzgor.

### Nasveti za popolno suho britje

Za najboljše rezultate britja vam družba Braun priporoča, da sledite naslednjim 3 preprostim korakom:

1. Vedno se brijte, preden si umijete obraz.
2. Brivnik morate vedno držati pod ustreznim kotom ( $90^\circ$ ) na površino kože.
3. Kožo napnite in z brivnikom drsite v nasprotni smeri rasti dlak.



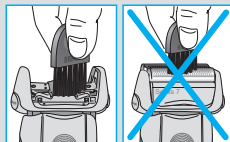
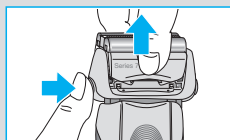
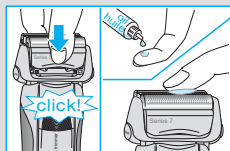
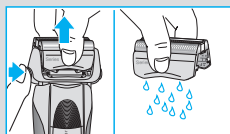
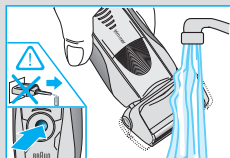
## Čiščenje

Za boljše rezultate britja brivnik redno čistite. Za preprosto in hitro čiščenje brivnika po vsakem britju glavo brivnika sperite pod tekočo vodo:

- Brivnik vklopite (brez kableske povezave) in sperite glavo brivnika pod toplo tekočo vodo, da odstranite vse dlake. Uporabite lahko tudi tekoče milo brez agresivnih sestavin. Peno sperite in pustite brivnik delovati še nekaj sekund.
- Brivnik nato izklopite, pritisnite gumb za sprostitve kasete ② in kaseto z rezalnikom in folijo ① ter pustite, da se posuši.
- Če brivnik redno spirate s tekočo vodo, na vrh kasete z rezalnikom in folijo enkrat tedensko nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

Kaseto lahko očistite tudi s krtačko:

- Brivnik izklopite. Odstranite kaseto z rezalnikom in folijo ① ter jo izpraznite tako, da z njo nežno udarjate ob ravno površino. S krtačko očistite notranjost gibljive glave. Vendar krtačke ne uporabljajte za čiščenje kasete, saj jo lahko poškodujete.



## Ohranjanje brezhibnega delovanja brivnika

### Menjavanje kasete z rezalnikom in folijo / ponastavitev

Za ohranjanje 100-odstotne učinkovitosti delovanja brivnika kaseto z rezalnikom in folijo ① menjajte, ko na prikazovalniku brivnika zasveti simbol za menjavo ⑨, tj. po 18 mesecih oz. ko je kaseta obrabljena.

Simbol za menjavo kasete vas bo na menjavo kasete z rezalnikom in folijo opomnil še sedemkrat ob uporabi brivnika. Nato se prikazovalnik brivnika samodejno ponastavi.

Po menjavi kasete z rezalnikom in folijo s konico svinčnika za vsaj tri sekunde pridržite gumb za ponastavitev ⑩, da ponastavite števec. Med ponastavitvijo kontrolna lučka utripa, po koncu ponastavitve pa preneha svetiti. Vrednost lahko kadar koli ponastavite tudi ročno.



## Dodatki

Na voljo pri vašem trgovcu ali v servisnih centrih družbe Braun:

- **kaseta z rezalnikom in folijo 70S/70B**

## Okoljsko opozorilo

Izdelek vsebuje akumulator in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavržite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Za tehnične zahteve za napajanje glejte oznako na posebnem kablu.

## Odpravljanje težav

Težava:	Možni vzrok:	Rešitev:
<b>BRIVNIK</b>		
Neprijetne vonjave iz glave brivnika.	Glavo brivnika čistite z vodo.	Pri čiščenju glave brivnika z vodo uporabljajte samo toplo vodo in občasno malce tekočega mila (brez agresivnih sestavin). Odstranite kaseto rezalnika in folije ter pustite, da se posuši.
Zmogljivost akumulatorja se je bistveno zmanjšala.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Folija in rezalnik sta obrabljena, zato pri vsakem britju porabita več energije.</li><li>2. Glavo brivnika redno čistite z vodo, vendar nanjo ne nanašajte olja.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Obnovite kaseto z rezalnikom in folijo.</li><li>2. Če brivnik redno čistite z vodo, enkrat tedensko na vrh folije kanite kapljico lahkega strojnega olja, da jo naoljite.</li></ol>
Zmogljivost brivnika se je bistveno zmanjšala.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Folija in rezalnik sta izrabljena.</li><li>2. Osebnе nastavitve za delovanje brivnika so bile spremenjene.</li><li>3. Sistem za britje je zamašen.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Obnovite kaseto z rezalnikom in folijo.</li><li>2. Za temeljito in hitro britje priporočamo nastavev na zeleno lučko (intenzivno).</li><li>3. Kaseto z rezalnikom in folijo namočite v toplo vodo s tekočim čistilom za posodo. Kaseto nato dobro sperite in ji povsem izpraznite tako, da jo z njo nežno udarjate ob površino. Ko se posuši, na vrh folije kanite kapljico lahkega strojnega olja.</li></ol>
Ko je akumulator napolnjen, se brivnik izklopi.	Folija in rezalnik sta obrabljena, zato za delovanje potrebujeta več moči, kot jo lahko zagotovi motor. Naprava se izklopi.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Obnovite kaseto z rezalnikom in folijo.</li><li>– Sistem za britje redno mažite z oljem, zlasti če za čiščenje uporabljate samo vodo.</li></ul>

Segmenti prikaza akumulatorja na prikazovalniku se manjšajo glede na zmanjševanje zmogljivosti akumulatorja.	Folija in rezalnik sta obrabljena, zato pri vsakem britju porabita več energije.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Obnovite kaseto z rezalnikom in folijo.</li> <li>– Sistem za britje redno mažite z oljem, zlasti če za čiščenje uporabljate samo vodo.</li> </ul>
Dele brivnika ste nedavno menjali, vendar kljub temu simbol za menjavo sveti.	Gumba za ponastavitev niste pritisnili.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Za tri sekunde pridržite gumb za ponastavitev, da ponastavite števec.</li> </ul>

## Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.

- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek

Cesta 24. junija 21

1231 Črnuče – Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30

E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija

## Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite standartlarını, işlevselliği ve tasarımı karşılamak için üretilmiştir. Yeni Braun Tıraş Makinenizi severek kullanacağınızı umuyoruz.

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

### Uyarı

Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Lütfen değiştirmeyiniz herhangi bir parçası ile oynamayınız, aksi takdirde elektrik çarpabilir.

Sadece cihaz ile birlikte verilen özel kablo setini kullanın.

Başlığı veya kablosu hasar görmüş tıraş makinesini kullanmayınız.



Bu cihaz, muslukta temizlenmeye ve küvet veya duşta kullanıma uygundur. Emniyet amacıyla, sadece kablosu takılı değilken çalışır.

Bu aygıt, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

### Yağ şişesi

Çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız. Yutmayınız. Gözlerinizle temas ettirmeyiniz. Boşaldığında uygun şekilde atınız.

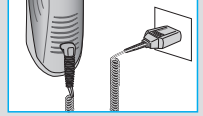
## Tanımlamalar

- ① Başlık ve Bıçak kartuşu
- ② Kartuş çıkarma düğmesi
- ③ Tıraş makinesi başlık kilit düğmesi
- ④ Açılır uzun tüy kırpma başlığı
- ⑤ Açma/kapama düğmesi
- ⑥ – ayar düğmesi (hassas)
- ⑦ + ayar düğmesi (yoğun)
- ⑧ Sıfırla düğmesi
- ⑨ Tıraş makinesi ekranı
- ⑩ Tıraş makinesi elektrik girişi
- ⑪ Taşıma kutusu
- ⑫ Özel kablo seti

## Tıraş Makinesini Şarj Etme

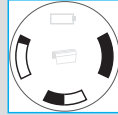
Şarj için tavsiye edilen ortam sıcaklığı, 5 °C ila 35 °C'dir. Pil, aşırı düşük veya aşırı yüksek sıcaklıklarda verimli şekilde şarj olmayabilir veya hiç şarj olmayabilir. Tıraş olmak için tavsiye edilen ortam sıcaklığı 15 °C ila 35 °C'dir. Tıraş makinesini uzun süre 50 °C üzeri sıcaklıklara maruz bırakmayınız.

- Özel kablo setini ⑫ kullanarak, tıraş makinesini kapalı konumda prize takın ve en az bir saat şarj edin.
- Pil tam şarj olduğunda 50 dakikaya kadar kablosuz tıraş imkanı sağlar. Bu süre, sakal uzunluğuna ve ortam sıcaklığına göre farklılık gösterebilir.



## Tıraş makinesi ekranı ⑨

Tıraş makinesi ekranı, pilin şarj durumunu gösterir. Şarj veya tıraş makinesinin kullanımı sırasında, yeşil şarj göstergesi yanıp söner. Pil tam olarak şarj olduğunda, tıraş makinesi eğer hâlâ elektrik prizine takılıysa yeşil şarj göstergesi sürekli yanar.



Tıraş makinesi, şarjın tamamlanmasından birkaç dakika sonra bekleme moduna geçer: Ekran kapanır.

Düşük şarj göstergesinin yanıp sönmesi, şarjın azaldığı anlamına gelir. Kalan pil, 2 ila 3 tıraş için yeterlidir.



## Tıraş makinesinin kullanımı

### Tıraş makinenizi kişiselleştirme

(-) hassas ⑥ ve (+) yoğun ⑦ butonları ile yüzünüzün değişik bölgeleri için farklı ayarları seçebilirsiniz. Değişik ayarlar açma/ kapama düğmesine ⑤ yerleştirilmiş pilot ışığı ile gösterilmektedir:

(-) hassas tıraş

- açık mavi
- koyu mavi
- yeşil

(+) yoğun tıraş

Kapsamlı ve hızlı bir tıraş için, yeşil (yoğun) ayarını tavsiye ederiz.

Tıraş makinesini açtığınızda, en son kullanılan ayar etkinleşir.

### Nasıl kullanılır?

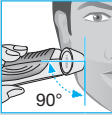
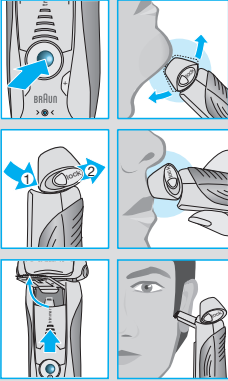
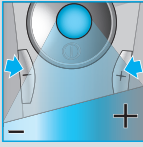
Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama ⑤ düğmesine basın:

- Oynar tıraş başlığı ve düz bıçaklar yüzünüzün tüm hatlarına otomatik olarak uyum sağlar.
- Ulaşılması zor alanları (örneğin, burun altını) tıraş etmek için, tıraş başlığı kilit düğmesini ③ geri konuma kaydırarak oynar başlığı açılı olarak kilitleyin.
- Favori, bıyık veya sakalları kırmak için, açılır uzun saç kırpıcıyı ④ yukarı kaydırın.

### Mükemmel kuru tıraş ipuçları

Braun, en iyi tıraş sonuçları için şu 3 basit adımı uygulamanızı tavsiye eder:

1. Mutlaka yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Tıraş makinesini mutlaka cildinize dik (90°) açıyla tutun.
3. Cildinizi gerin ve sakalınızın uzama yönünün tersine doğru tıraş olun.



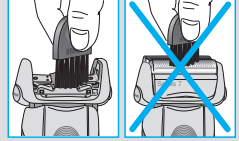
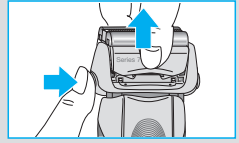
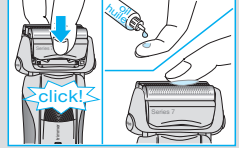
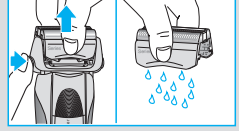
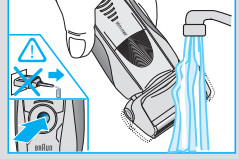
## Temizleme

Daha iyi bir tıraş deneyimi için cihazı düzenli olarak temizleyin. Tıraş başlığını temiz tutmanın kolay bir yolu, musluk altında durulamaktır:

- Tıraş makinesini fişten çıkarıp açın ve tıraş başlığını tüm kalıntılar temizlenene kadar sıcak musluk suyunun altında tutun. Aşındırıcı içermeyen sıvı sabun kullanabilirsiniz. Köpükleri tamamen durulayın ve tıraş makinesini birkaç saniye daha çalıştırın.
- Tıraş makinesini kapatın, kartuş çıkarma düğmesine ② basarak Başlık ve Bıçak kartuşunu ① çıkarın ve kurumaya bırakın.
- Tıraş makinesini düzenli olarak su altında temizlerseniz, Başlık ve Bıçak kartuşunun üzerine haftada bir kere bir damla makine yağı damlatın.

Alternatif olarak tıraş makinesini fırçayla da temizleyebilirsiniz:

- Tıraş makinesini kapatın. Başlık ve Bıçak kartuşunu ① çıkarın ve düz bir zemine koyun. Fırça kullanarak oynar başlığın iç kısmını temizleyin. Ancak kartuşu fırçayla temizlemeyin, hasar görebilir.



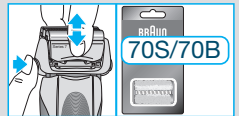
## Tıraş makinenizi en iyi durumda tutma

### Başlık ve Bıçak kartuşunu değiştirme/ sıfırlama

%100 tıraş performansını korumak için, yaklaşık 18 ay sonra tıraş makinesi ekranında ⑨ değiştirme ışığı yandığında veya kartuş eskidiğinde Başlık ve Bıçak kasetini ① değiştirin.

Değiştirme sembolü, 7 tıraş boyunca Başlık ve Bıçak kartuşunu değiştirmenizi hatırlatacaktır. Ardından tıraş makinesi ekranı otomatik olarak sıfırlanacaktır.

Başlık ve Bıçak kartuşunu değiştirdikten sonra, bir tükenmez kalemle açma/ kapama düğmesini ⑧ en az 3 saniye basılı tutarak sayacı sıfırlayın. Bunu yaparken değiştirme ışığı yanıp söner ve sıfırlama tamamlandığında kapanır. Elle sıfırlamayı istediğiniz zaman yapabilirsiniz.



## Aksesuarlar

Bayınızdan veya Braun Servis Merkezlerinden bulabilirsiniz:

- **Başlık ve Bıçak kartuşu 70S/70B**

## Çevre bildirimi

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.



Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektriksel özellikler için, özel kablo takımı üzerindeki etiketi inceleyin.

## Sorun Giderme

Sorun:	Olası nedeni:	Çözümü:
<b>TIRAŞ MAKİNESİ</b>		
Tıraş makinesi başlığından kötü kokular geliyor.	Tıraş başlığı suyla temizlenmiştir.	Tıraş başlığını suyla temizlerken sadece sıcak su ve bazen de aşındırıcı maddeler içermeyen sıvı sabun kullanın. Kuruması için Başlık ve Bıçak kartuşunu çıkarın.
Pil performansı büyük ölçüde azaldı.	1. Başlık ve bıçak yıpranmıştır ve her tıraşta daha fazla elektrik kullanıyordu. 2. Tıraş başlığı düzenli olarak suyla temizlenmiş ancak yağlanmış.	1. Başlık ve Bıçak kartuşunu değiştirin. 2. Tıraş makinesini düzenli olarak suyla temizliyorsanız, haftada bir kere bir damla makine yağı ile yağlayın.
Tıraş performansında önemli bir düşüş var.	1. Başlık ve bıçak yıpranmıştır. 2. Kişisel tıraş performansı ayarı değiştirilmiştir. 3. Tıraş sistemi tıkanmıştır.	1. Başlık ve Bıçak kartuşunu değiştirin. 2. Kapsamlı ve hızlı bir tıraş için, yeşil (yoğun) ayarını tavsiye ederiz. 3. Başlık ve Bıçak kartuşunu bir damla bulaşık deterjanı eklediğiniz sıcak suya batırın. Ardından iyice durulayın ve silkeleyin. Kurduğunda, başlığa bir damla makine yağı damlatın.
Tıraş makinesi pil tamamen doluyken kapanıyor.	Başlık ve bıçak yıpranmıştır ve motorun çalışabileceğinden daha fazla elektriğe ihtiyaç duyuyordu. Cihaz kapanıyor.	– Başlık ve Bıçak kartuşunu değiştirin. – Özellikle sadece su ile temizliyorsanız, tıraş sistemini düzenli olarak yağlayın.
Ekrandaki pil segmentlerinde, düşük pil kapasitesi gösterge çubukları eksik.	Başlık ve bıçak yıpranmıştır ve her tıraşta daha fazla elektrik kullanıyordu.	– Başlık ve Bıçak kartuşunu değiştirin. – Özellikle sadece su ile temizliyorsanız, tıraş sistemini düzenli olarak yağlayın.

Tıraş parçaları daha yeni değişti ancak değiştirme sembolü yanıyor.	Sıfırla düğmesine basılmamıştır.	– Sıfırla düğmesini en az 3 saniye basılı tutarak sayacı sıfırlayın.
---	----------------------------------	--

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**  
**Frankfurter Straße 145**  
**61476 Kronberg / Germany**

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. İçerenköy Mah. Askent Sok. No:3  
A 34752 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri PK:  
61 34739 Erenköy/İstanbul  
0800 261 63 65 (Sabit hatttan arayınız)

## TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme, b) Satılanı alıkoyp oranında satış bedelinden indirim isteme, c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme, ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir. Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. [www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)

Produsele noastre sunt realizate pentru a răspunde celor mai exigente cerințe de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să vă facă plăcere să utilizați noul dumneavoastră aparat de ras Braun.

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

### Avertisment

Aparatul dvs. electrocasnic este furnizat împreună cu un set de cablu special, care are încorporată o sursă de alimentare cu tensiune foarte scăzută, pentru siguranță. Nu schimbați și nu modificați nicio componentă a acestuia; în caz contrar, există riscul de electrocutare.

Utilizați numai setul de cablu special, furnizat împreună cu aparatul dvs. electrocasnic.

Nu vă bărbieriți cu acest aparat dacă lama sau cablul sunt deteriorate.



Acest aparat electrocasnic este adecvat pentru curățare sub jet de apă și utilizare în cada de baie sau la duș. Din motive de siguranță, acesta poate fi utilizat numai fără cablu.

Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experiență și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Operațiunile de curățare și întreținere nu se vor efectua de către copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

### Sticlă cu ulei

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se înghiți. A nu se aplica în ochi. A se elimina în mod corespunzător, după golire.

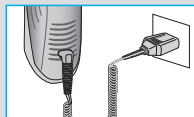
## Descriere

- ① Casetă cu lamă și dispozitiv de tăiere
- ② Buton de eliberare a casetei
- ③ Comutator de blocare a capului aparatului de ras
- ④ Cap de tuns ejectabil pentru firele de păr lungi
- ⑤ Buton pornire/oprire
- ⑥ Buton de setare – (sensibil)
- ⑦ Buton de setare + (intensiv)
- ⑧ Buton de resetare
- ⑨ Afișaj
- ⑩ Mufă de alimentare
- ⑪ Cutie de transport
- ⑫ Set de cablu special

## Încărcare

Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C. În condiții de temperatură foarte scăzută sau foarte ridicată este posibil ca bateria să nu se încarce corespunzător sau chiar să nu se încarce deloc. Temperatura ambientală recomandată pentru bărbierit este cuprinsă între 15 °C și 35 °C. Nu expuneți aparatul de ras la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.

- Utilizând setul de cablu special ⑫, conectați aparatul de ras la o priză electrică în timp ce motorul este oprit și încărcați aparatul timp de cel puțin o oră.
- O încărcare completă asigură până la 50 de minute de bărbierit fără cablu. Această valoare poate varia în funcție de dimensiunea firelor de păr și de temperatura ambientală.



## Afișajul aparatului de ras ⑨

Afișajul aparatului de ras indică starea de încărcare a bateriei. În timpul încărcării sau atunci când utilizați aparatul de ras, indicatorul verde corespunzător încărcării va lumina intermitent. Atunci când bateria este încărcată complet, indicatorul verde de încărcare va lumina continuu, cu condiția ca aparatul de ras să fie conectat la o priză electrică.

La câteva minute după finalizarea încărcării, aparatul de ras trece în modul de repaus: afișajul se va stinge.

Indicatorul de încărcare scăzută va lumina cu roșu pentru a indica faptul că bateria este aproape descărcată. Capacitatea rămasă a bateriei este suficientă pentru 2 până la 3 utilizări.



## Utilizarea aparatului de ras

### Personalizarea aparatului de ras

Ținând apăsat butonul accelerator –/+ (⑥ sau ⑦), puteți ajusta puterea aparatului de ras pentru a răspunde nevoilor dumneavoastră individuale din diferite zone ale feței, de la sensibil la intensiv. Lumina-pilot de pe butonul pornire/oprire ⑤ se modifică în cadrul următorului interval:

- (–) bărbierit sensibil
  - albastru deschis
  - albastru închis
  - verde
- (+) bărbierit intensiv

Pentru un bărbierit complet și rapid, vă recomandăm setarea verde (intensiv). La următoarea pornire, va fi activată ultima setare utilizată.

### Mod de utilizare

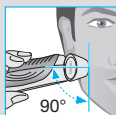
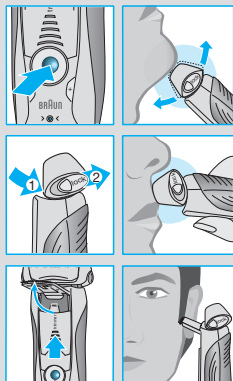
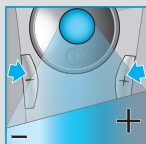
Apăsați butonul pornire/oprire ⑤ pentru a utiliza aparatul de ras:

- Capul pivotant al aparatului de ras și lamele mobile se ajustează automat la orice contur al feței.
- Pentru a bărbieri zonele greu accesibile (de ex. sub nas), glisați comutatorul de blocare a capului aparatului de ras ③ înapoi, pentru a bloca într-un anumit unghi capul pivotant.
- Pentru a tunde perciunii, mustața sau barba, glisați în sus capul de tuns ejectabil pentru firele de păr lungi ④.

### Sfaturi pentru un bărbierit uscat, perfect

Pentru cele mai bune rezultate, Braun vă recomandă să urmați 3 pași simpli:

1. Bărbieriți-vă întotdeauna înainte de a vă spăla pe față.
2. Țineți în permanență aparatul de ras în unghi drept (90°) față de suprafața pielii.
3. Întindeți-vă pielea și bărbieriți-vă mai întâi contrar direcției de creștere a părului.



## Curățare

Curățarea regulată asigură performanțe mai bune de bărbierit. Clătirea capului aparatului de ras sub jet de apă după fiecare bărbierit reprezintă o modalitate simplă și rapidă de a-l menține curat:

- Porniți aparatul de ras (fără cablu) și clătiți capul aparatului de ras sub jet de apă fierbinte până când au fost eliminate toate reziduurile. Puteți utiliza un săpun lichid care nu conține substanțe abrazive. Clătiți toată spuma și lăsați aparatul de ras să funcționeze câteva secunde în plus.
- Ulterior, opriți aparatul de ras, apăsați butonul de eliberare ② pentru a scoate caseta cu lama și dispozitivul de tăiere ① și lăsați-o să se usuce.
- În cazul în care curățați cu regularitate aparatul de ras sub jet de apă, aplicați săptămânal o picătură de ulei de mecanisme fine pe partea de sus a casetei cu lama și dispozitivul de tăiere.

Ca alternativă, puteți curăța aparatul de ras cu o perie:

- Opriți aparatul de ras. Scoateți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere ① și loviți-o ușor de o suprafață plană. Utilizând o perie, curățați zona interioară a capului pivotant. Cu toate acestea, nu trebuie să curățați caseta cu peria, deoarece acest lucru o poate deteriora.

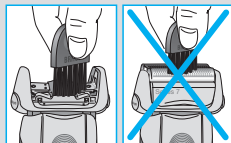
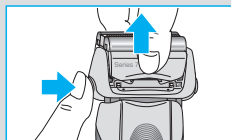
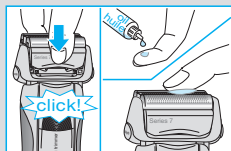
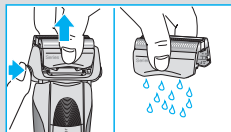
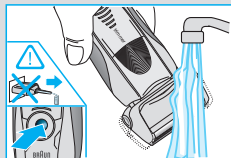
## Păstrarea aparatului de ras într-o formă optimă

### Înlocuirea casetei cu lama și dispozitivul de tăiere/resetarea

Pentru a păstra intacte performanțele de bărbierit, înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere ① atunci când simbolul de înlocuire se aprinde pe afișajul aparatului de ras ⑨; acest lucru se întâmplă după aproximativ 18 luni sau atunci când caseta este uzată.

Simbolul de înlocuire vă va reaminti în timpul următoarelor 7 utilizări că trebuie să înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere. Ulterior, aparatul de ras resetează automat afișajul.

După ce înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere, utilizați un pix pentru a apăsa butonul de resetare ⑩ timp de cel puțin 3 secunde; astfel, veți reseta contorul. În timp ce faceți acest lucru, lumina de înlocuire se aprinde intermitent, stingându-se atunci când resetarea este finalizată. Resetarea manuală poate fi efectuată în orice moment.



## Accesorii

Disponibile de la distribuitorul dumneavoastră sau de la centrul de service Braun :

- **Casetă cu lamă și dispozitiv de tăiere 70S/70B**

## Notificare privind mediul înconjurător

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile.

Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceți componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră, în scopul reciclării.



Conform Hotărârii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 62 dB(A).

Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Pentru specificații electrice, consultați informațiile imprimate pe setul special de cabluri.

## Depanare

Problemă:	Cauză posibilă:	Rezolvare:
APARAT DE RAS		
Miros neplăcut care provine de la capul aparatului de ras.	Capul aparatului de ras se curăță cu apă.	Atunci când curățați capul aparatului de ras cu apă, utilizați numai apă fierbinte și, din când în când, o cantitate mică de săpun lichid (fără substanțe abrazive). Scoateți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere pentru a permite uscarea.
Performanțele bateriei au scăzut semnificativ.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Lama și dispozitivul de tăiere sunt uzate, ceea ce necesită mai multă putere pentru fiecare bărbierit.</li><li>2. Capul aparatului de ras este curățat cu regularitate cu apă, dar nu este lubrifiat.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere cu una nouă.</li><li>2. Dacă aparatul de ras este curățat cu regularitate cu apă, aplicați săptămânal o picătură de ulei de mecanisme fine pe lamă, pentru lubrifiere.</li></ol>
Performanțele de bărbierit au scăzut semnificativ.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Lama și dispozitivul de tăiere sunt uzate.</li><li>2. Setarea personală pentru performanțele de bărbierit a fost modificată.</li><li>3. Sistemul de bărbierit este înfundat.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere cu una nouă.</li><li>2. Pentru un bărbierit complet și rapid, vă recomandăm setarea verde (intensiv).</li><li>3. Înmuiați caseta cu lama și dispozitivul de tăiere în apă fierbinte, în care ați adăugat o picătură de detergent de vase lichid. Ulterior, clătiți-o bine și uscați-o prin tamponare. După uscare, aplicați o picătură de ulei de mecanisme fine pe lamă.</li></ol>

Aparatul de ras se oprește deși bateria este încărcată complet.	Lama și dispozitivul de tăiere sunt uzate, ceea ce necesită mai multă putere decât poate să furnizeze motorul. Aparatul se oprește.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere cu una nouă.</li> <li>– Ungeți cu regularitate sistemul de bărbierit cu ulei, în special atunci când îl curățați numai cu apă.</li> </ul>
Segmentele aferente bătăriei de pe afișaj sunt omise atunci când capacitatea bateriei scade.	Lama și dispozitivul de tăiere sunt uzate, ceea ce necesită mai multă putere pentru fiecare bărbierit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Înlocuiți caseta cu lama și dispozitivul de tăiere cu una nouă.</li> <li>– Ungeți cu regularitate sistemul de bărbierit cu ulei, în special atunci când îl curățați numai cu apă.</li> </ul>
Componentele de bărbierit au fost schimbate recent, dar simbolul de înlocuire se aprinde.	Butonul de resetare nu a fost apăsat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Apăsați butonul de resetare timp de cel puțin 3 secunde pentru a reseta contorul.</li> </ul>

## Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data achiziționării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de tăiere), precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agregate.

### PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN

Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2,  
Biroul nr.3, Sector 5, București (acces din Str. Nășăud)  
Tel: 021.224.30.35  
Mobil: 0722.541.548

Нашите продукти са проектирани така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се да използвате с удоволствие Вашата нова самобръсначка Braun.

Прочетете внимателно тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.

### Предупреждение:

Уредът се предоставя със специален комплект кабели, в които е интегрирана система за защита при ниско напрежение. Не заменяйте и не променяйте която и да е част от оригиналните, в противен случай има риск от токов удар.

Използвайте уреда само с предоставения специален комплект кабели.

Не се бръснете, ако мрежичката или кабелът са повредени.



Този уред е подходящ за почистване под течаща вода и за използване във вана или под душ.

Поради съображения за безопасност, може да се експлоатира само безжично.

Този уред не е предназначен за употреба от деца под 8 години или лица с ограничени физически или умствени възможности, освен ако бъдат наглеждани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или бъдат инструктирани за безопасно използване на уреда и ако са разбрали за съществуващите рискове. Не се разрешава деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те са над 8 години и бъдат наблюдавани.

### Тубичка с машинно масло

Съхранявайте далеч от достъпа на деца. Пазете от поглъщане.

Не прилагайте върху очите. Изхвърлете правилно опаковката, когато е празна.

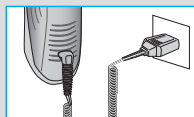
## Описание

- ① Бръснешта глава
- ② Бутон за освобождаване на касетата
- ③ Ключ за блокиране на бръснештата глава
- ④ Изскачаща приставка за подрязване на дълги косми
- ⑤ Ключ за вкл./изкл.
- ⑥ Бутон за настройка – (чувствително бръснене)
- ⑦ Бутон за настройка + (интензивно бръснене)
- ⑧ Бутон за нулиране
- ⑨ Дисплей на самобръсначката
- ⑩ Щепсел за захранване на самобръсначката
- ⑪ Калъф за пътуване
- ⑫ Специален комплект кабели

## Зареждане

Препоръчителната температура на околната среда при зареждане е 5 °C до 35 °C. Батерията може да не се зарежда правилно или изобщо да не се зарежда при твърде ниски или твърде високи температури. Препоръчителната температура на околната среда за съхранение и бръснене е 15 °C до 35 °C. Не излагайте уреда на температури по-високи от 50 °C за продължителни периоди от време.

- Като използвате специалния комплект кабели ⑫, свържете самобръсначката към електрически контакт, с изключен мотор, и я оставете да се зареди най-малко един час.
- Пълният заряд осигурява до 50 минути време за бръснене без кабел. Това може да се промени в зависимост от растежа на брадата и температурата на околната среда.



## Дисплей на самобръсначката ⑨

Дисплеят на самобръсначката показва състоянието на заряда на батерията.

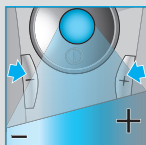
По време на зареждане или когато използвате самобръсначката, съответният зелен индикатор за зареждане започва да мига. Когато батерията е с пълен заряд, зеленият индикатор за зареждане ще свети постоянно, при условие че самобръсначката е свързана към електрически контакт.



Няколко минути след завършване на зареждането самобръсначката ще се превключи в режим на готовност. Дисплеят се изключва.



Когато зарядът не е достатъчен, индикаторът за зареждане мига в червено, за да покаже, че батерията е изтощена. Оставащият заряд на батерията е достатъчен за 2 до 3 бръснения.



## Използване на самобръсначката

### Персонализиране на самобръсначката

Чрез натискане и задържане на бутона за скорост – /+ (⑥ или ⑦) можете да регулирате мощността за бръснене в зависимост индивидуалните си нужди в различни области на лицето от чувствително към интензивно бръснене. Сигналната лампа на ключа за вкл./изкл. ⑤ се променя в рамките на следните граници:

(–) чувствително бръснене

- светлосиньо
- тъмносиньо
- зелено

(+) интензивно бръснене

За пълно и бързо бръснене препоръчваме настройка на зелена светлина (интензивно бръснене).

При следващо включване последната използвана настройка ще се активира.

### Как да се използва

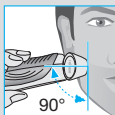
Натиснете ключа за вкл./изкл. ⑤, за да задействате самобръсначката:

- Подвижната глава на самобръсначката и самонагаждащите се мрежи автоматично се адаптират към всяка извивка на лицето Ви.
- За бръснене на труднодостъпни места (напр. под носа) плъзнете бутона за заключване на бръснештата глава ③ назад, за да заключите главата на самобръсначката под ъгъл.
- За да подстрижете бакенбардите и мустациите или брадата, плъзнете изскачащата приставката за подрязване на дълги косми ④ нагоре.

### Съвети за идеално сухо бръснене

За най-добри резултати при бръснене Braun Ви препоръчва да следвате 3 лесни стъпки:

1. Винаги бръснете лицето си преди да го измиете.
2. Винаги, дръжте самобръсначката под прав ъгъл (90°) на кожата си.
3. Изпъвайте кожата си и бръснете срещу посоката на растежа на брадата си.



## Почистване

Редовното почистване гарантира по-добра работа при бръснене. Изплакването на главата на самобръсначката под течаща вода след всяко бръснене е бърз и лесен начин да я поддържате чиста:

- Включете самобръсначката (безжично) и изплакнете главата ѝ под гореща течаща вода, докато всички остатъци са отстранени. Можете да използвате течен сапун без абразивни вещества. Изплакнете пияната и оставете самобръсначката да работи за няколко секунди.
- След това изключете самобръсначката, натиснете бутона за освобождаване ②, за да свалите бръснещата глава ① и я оставете да изсъхне.
- Ако редовно почиствате самобръсначката под вода, тогава веднъж седмично слугайте по една капка от лекото машинно масло в горната част на бръснещата глава.

Можете също да почиствате самобръсначката с четка:

- Изключете самобръсначката. Свалете бръснещата глава ① и я поставете върху равна повърхност. С помощта на четка, почистете вътрешната зона на въртящата се глава. Не почиствайте касетата с четката, защото това може да я повреди.

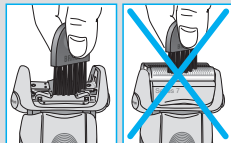
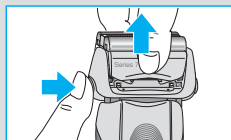
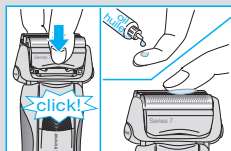
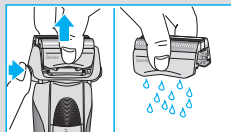
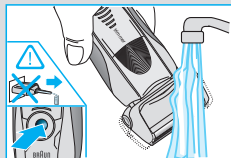
## Поддържане на самобръсначката в отлично състояние

### Подмяна на бръснещата глава / нулиране

За да се поддържа 100 % ефективност при бръснене, сменете бръснещата глава ①, когато символът за смяна светне на дисплея на самобръсначката ⑨, след около 18 месеца или когато касетата е изхабена.

Символът за смяна ще Ви напомня по време на следващите 7 бръснения да подмените бръснещата глава. След това дисплеят на самобръсначката автоматично ще се нулира.

След като сте сменили бръснещата глава, използвайте химикалка, за да натиснете бутона за нулиране ⑧ за най-малко 3 секунди, за да нулирате брояча. Докато правите това, светлинният индикатор за смяна ще мига и ще угасне, когато нулирането е завършено. Ръчно нулиране може да се извърши по всяко време.



## Акcesoари

Налични при Вашия търговец или сервизните центрове на Braun:

- **Бръснеща глава 70S/ 70B**

## Защита на околната среда

Продуктът съдържа батерии и/или електрически отпадъци за рециклиране. С цел опазване на околната среда моля, не изхвърляйте продукта заедно с битовите отпадъци, а на подходящите места за събиране на такива отпадъци във Вашата страна.



Подлежи на промяна без предупреждение.

За информация за електрическите характеристики вижте надписа върху специалния комплект кабели.

## Отстраняване на проблеми

Проблем:	Възможна причина:	Решение:
<b>САМОБРЪСНАЧКА</b>		
Неприятна миризма от главата на самобръсначката.	Главата на самобръсначката е почиствана с вода.	Когато почиствате главата на самобръсначката с вода, използвайте само топла вода и от време на време течен сапун (без абразивни частици). Свалете бръснещата глава и я оставете да изсъхне.
Работните показатели на батерията са намалели значително.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Мрежата и бръсначите са изхабени, което изисква повече заряд за всяко бръснене.</li><li>2. Бръснещата глава се почиства редовно с вода, но не се смазва.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Сменете бръснещата глава.</li><li>2. Ако самобръсначката се почиства редовно с вода, нанасяйте капка машинно масло върху мрежата веднъж седмично за смазване.</li></ol>
Работата при бръснене е намаляла значително.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Мрежата и бръсначите са изхабени.</li><li>2. Персоналните настройки на работа при бръснене са се променили.</li><li>3. Системата за бръснене е задръстена.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Сменете бръснещата глава.</li><li>2. За пълно и бързо бръснене препоръчваме настройка на зелена светлина (интензивно бръснене).</li><li>3. Потопете бръснещата глава в гореща вода с капка препарат за миене на съдове. След това я почистете добре и я измийте. След като изсъхне, нанесете капка леко машинно масло върху мрежата.</li></ol>
Самобръсначката се изключва при пълен заряд на батерията.	Мрежата и бръсначите са изхабени, което изисква повече заряд отколкото може да осигури мотора. Уредът се изключва.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Сменете бръснещата глава.</li><li>– Смазвайте редовно с масло системата за бръснене, особено когато се почиства само с вода.</li></ul>

Сегментите на батерията на дисплея намаляват с намаляването на заряда на батерията.	Мрежата и бръсначите са изхабени, което изисква повече заряд за всяко бръснене.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Сменете бръснешката глава.</li> <li>– Смазвайте редовно с масло системата за бръснене, особено когато се почиства само с вода.</li> </ul>
Бръснешките части са подменени скоро, но въпреки това светлинният индикатор за смяна свети.	Бутонът за нулиране не е бил натиснат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Натиснете бутона за нулиране в продължение на поне 3 секунди, за да нулирате брояча.</li> </ul>

## Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или [www.bgs.bg](http://www.bgs.bg).

## Руководство по эксплуатации

Наши продукты призваны удовлетворять наивысшим стандартам качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что вы останетесь довольны бритвой Braun.

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями — они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.

### Внимание

Ваше изделие оборудовано специальным кабелем питания со встроенным безопасным источником питания сверхнизкого напряжения. Не допускайте замены или порчи каких-либо его элементов, иначе возможен риск поражения электрическим током.

Использовать следует только специальный кабель питания, поставляемый вместе с изделием.

Использовать изделие с поврежденной бреющей сеткой или кабелем запрещено.



Изделие можно промывать под проточной водой и использовать в ванной или душе. Из соображений безопасности использование устройства, подключенного к сети питания, запрещено.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить очистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.

### Флакон с маслом

Храните в недоступном для детей месте. Не принимайте внутрь. Не допускайте контакта с глазами. Пустой флакон утилизируйте согласно инструкциям.

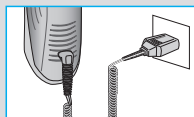
## Описание и комплектность

- ① Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком
- ② Кнопка отсоединения кассеты
- ③ Блокиратор бритвенной головки
- ④ Откидной триммер для длинных волос
- ⑤ Переключатель
- ⑥ Кнопка «-» (чувствительный режим)
- ⑦ Кнопка «+» (интенсивный режим)
- ⑧ Кнопка сброса
- ⑨ Экран бритвы
- ⑩ Разъем питания бритвы
- ⑪ Чехол для хранения
- ⑫ Специальный кабель питания

## Зарядка

Рекомендуется заряжать устройство при окружающей температуре от 5 °C до 35 °C. При крайне высоких и низких температурах зарядка аккумулятора может проходить медленнее или не проходить вообще. Использовать устройство для бритья рекомендуется при температуре от 15 °C до 35 °C. Не допускайте воздействия на бритву температур свыше 50 °C в течение продолжительного времени.

- С помощью предусмотренного кабеля питания ⑫ подключите бритву при выключенном моторе к электрической розетке и оставьте минимум на один час для зарядки.
- При полной зарядке аккумулятора продолжительность автономной работы составляет до 50 минут. Это зависит от особенностей вашего волосяного покрова и окружающей температуры.



## Экран бритвы ⑨

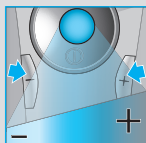
На экране бритвы выведена величина заряда аккумулятора. При зарядке или использовании бритвы будет мигать соответствующий зеленый индикатор. При полном заряде аккумулятора зеленый индикатор будет гореть непрерывно, при условии, что бритва подключена к электрической розетке.



Через несколько минут после полной зарядки аккумулятора бритва переключится в режим ожидания: экран будет выключен.



При низком заряде аккумулятора индикатор меняет цвет на красный и начинает мигать. При этом оставшийся заряд позволяет выполнить 2–3 процедуры бритья.



## Использование бритвы

### Настройки бритвы

Удерживая кнопку акселератора –/+ (⑥ или ⑦), вы можете отрегулировать интенсивность бритья, исходя из личных потребностей на различных участках кожи лица, от чувствительного режима до интенсивного. Индикатор на переключателе ⑤ меняет цвет в следующем диапазоне:

(–) чувствительный режим бритья

- голубой
- синий
- зеленый

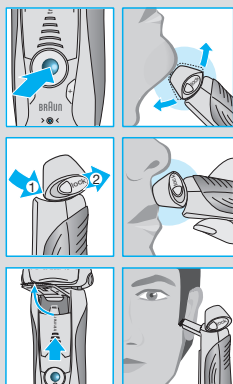
(+) интенсивный режим бритья

Для тщательного и быстрого бритья рекомендован зеленый (интенсивный) режим. При следующем включении устройства будут активированы последние заданные настройки.

### Инструкции по применению

Для работы с бритвой нажмите переключатель ⑤:

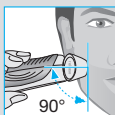
- Подвижная бритвенная головка и плавающая сетка автоматически приспосабливаются к контурам вашего лица.
- Для бритья труднодоступных участков (например, под носом) переместите блокиратор бритвенной головки ③ в заднее положение для блокировки подвижной головки под заданным углом.
- Для подравнивания баксов, усов или бороды подтяните вверх откидной триммер для длинных волос ④.



### Советы по идеальному сухому бритью

Для оптимального бритья компания Braun рекомендует выполнить 3 простых процедуры:

1. Всегда брейтесь перед умыванием.
2. Постоянно удерживайте бритву под правильным углом (90°) к поверхности кожи.
3. Растягивайте кожу и ведите бритву в направлении, противоположном направлению роста волос.



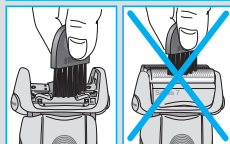
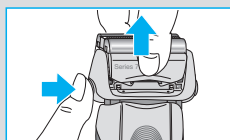
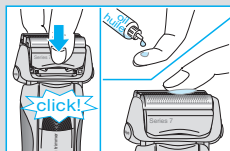
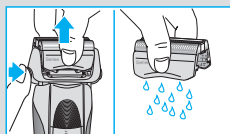
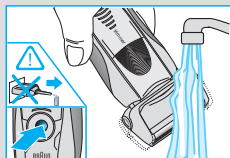
## Очистка

Регулярная очистка является залогом оптимальной производительности устройства. Для содержания бритвенной головки в чистоте необходимо после каждой процедуры бритья промывать ее под проточной водой:

- Включите бритву (без подключенного кабеля питания) и промывайте бритвенную головку под струей теплой воды до тех пор, пока не будут удалены все загрязнения. Можно использовать жидкое мыло без абразивных веществ. Смойте пену и выдержите бритву в работающем состоянии в течение нескольких секунд.
- Затем выключите бритву, нажмите кнопку отсоединения кассеты ② для снятия кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком ① и дайте ей высохнуть.
- Если вы регулярно промываете бритву под проточной водой, наносите раз в неделю каплю светлого машинного масла на поверхность кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком.

Также вы можете чистить бритву с помощью щетки:

- Выключите бритву. Снимите кассету с бреющей сеткой и режущим блоком ① и постучите ей по плоской поверхности. С помощью щетки очистите внутреннюю часть подвижной головки. Не используйте щетку для очистки кассеты, поскольку это может привести к ее порче.



## Надлежащее содержание бритвы

### Замена кассеты с сеткой и режущим блоком / сброс

Для достижения 100% эффективности бритья заменяйте кассету с бритвенной сеткой и режущим блоком ① каждый раз, когда на экране бритвы ⑨ будет появляться символ замены, приблизительно через 18 месяцев эксплуатации или при износе кассеты.

Символ замены будет напоминать вам о необходимости замены кассеты с сеткой и режущим блоком в течение последующих 7 процедур бритья. Затем бритва автоматически проведет сброс экрана.

После замены кассеты с сеткой и режущим блоком возьмите шариковую ручку, с ее помощью нажмите на кнопку сброса ⑧ и удерживайте ее нажатой в течение минимум 3-х секунд для обнуления счетчика. При этом



индикатор замены начнет мигать и погаснет после завершения процедуры сброса. Ручной сброс может быть выполнен в любое время.

## Принадлежности

Можно приобрести у вашего дилера или в сервисных центрах Braun:

- **Кассета с бритвенной сеткой и режущим блоком 70S/70B**

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электрические характеристики приведены в маркировке кабеля питания.

## Устранение неисправностей

Неисправность:	Возможная причина:	Меры по устранению:
БРИТВА		
Неприятный запах, идущий от головки бритвы.	Головка бритвы промыта водой.	При промывании головки бритвы водой используйте только теплую воду и, время от времени, немного жидкого мыла (без абразивных веществ). Снимите бритвенную сетку и режущий блок и дайте им высохнуть.
Производительность аккумулятора существенно снижена.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Для каждой процедуры бритья требуется повышенное количество энергии вследствие износа сетки и режущего блока.</li><li>2. Промывка головки бритвы водой проводится регулярно, но без смазывания.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Замените кассету с сеткой и режущим блоком.</li><li>2. Если вы регулярно промываете бритву водой, раз в неделю наносите каплю светлого машинного масла на верх сетки для ее смазывания.</li></ol>
Эффективность бритья существенно снижена.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Изношена сетка и режущий блок.</li><li>2. Изменены персональные настройки эффективности бритья.</li><li>3. Засорена бритвенная система.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Замените кассету с сеткой и режущим блоком.</li><li>2. Для тщательного и быстрого бритья рекомендован зеленый (интенсивный) режим.</li><li>3. Замочите кассету с бритвенной сеткой и режущим блоком в теплой воде с каплей средства для мытья посуды. После замачивания тщательно промойте ее и стряхните остатки воды. После высыхания нанесите на сетку каплю светлого машинного масла.</li></ol>
Бритва отключается при полностью заряженном аккумуляторе.	Недостаточная мощность двигателя по причине износа бреющей сетки и режущего блока. Изделие отключается.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Замените кассету с сеткой и режущим блоком.</li><li>– Регулярно смазывайте бритвенную систему, особенно если для ее промывания используется только вода.</li></ul>

Отсутствуют сегменты аккумулятора на экране, снижена емкость аккумулятора.	Для каждой процедуры бритья требуется повышенное количество энергии вследствие износа сетки и режущего блока.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Замените кассету с сеткой и режущим блоком.</li> <li>– Регулярно смазывайте бритвенную систему, особенно если для ее промывания используется только вода.</li> </ul>
Проведена замена деталей бритвы, но символ замены не гаснет.	Не нажата кнопка сброса.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Для обнуления счетчика удерживайте кнопку сброса нажатой в течение минимум 3-х секунд.</li> </ul>

## Утилизация

Содержит аккумуляторы и/или подлежащие переработке электронные отходы. Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).



По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

**EAC**

Электрическая бритва, тип 5697 с сетевым блоком питания тип 5210.  
7 Ватт, 100-240 Вольт, 50/60 Герц.

Изготовлено в Германии, БРАУН ГМБХ,  
Braun GmbH, Frankfurter Str. 145,  
61476 Kronberg, Germany/Германия.

**RU:** Импортер/Служба потребителей:

ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.  
Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на изделии в месте разъема: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

## **Гарантийные обязательства Braun.**

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке. Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)

## Керівництво з експлуатації

Наші вироби розроблені відповідно до найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що вам подобається ваша нова бритва Braun.

Уважно прочитайте цю інструкцію. Вона містить інформацію про безпеку. Зберігайте її для майбутнього використання.

### Увага

Ваш прилад оснащено спеціальним кабелем, який має інтегроване безпечне джерело живлення з наднизькою напругою. Не замінюйте та не пошкоджуйте жодну його частину, інакше існує ризик ураження електричним струмом.

Використовуйте лише спеціальний кабель, що надано разом із приладом.

Не голіться, якщо пошкоджено сіточку для гоління або кабель.



Цей прилад придатний для чищення під проточною водою та використання у ванні або в душі. З міркувань безпеки його можна використовувати лише від'єднаним від джерела живлення.

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старші та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, або в яких відсутній досвід та знання щодо поводження з такою технікою за умови, що їм було надано інструкції щодо безпечного застосування пристрою, і вони усвідомлюють пов'язані із цим небезпеки. Діти не повинні гратися із приладом. Очищення та обслуговування не повинно здійснюватися дітьми віком менше 8 років та без нагляду дорослих.

### Флакони з олією

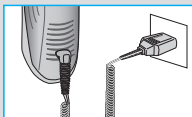
Зберігати в недоступному для дітей місці. Не ковтати. Не допускати контакту з очима. Належним чином утилізувати після спорожнення.

## Опис та комплектність

- ① Касета з сіточкою для гоління та ріжучим блоком
- ② Кнопка від'єднання касети
- ③ Перемикач блокування голівки бритви
- ④ Тример для довгого волосся, який висувається
- ⑤ Перемикач вмикання/вимикання
- ⑥ Кнопка налаштування – (чутливе)
- ⑦ Кнопка налаштування + (інтенсивне)
- ⑧ Кнопка скидання налаштувань
- ⑨ Дисплей бритви
- ⑩ Роз'єм живлення бритви
- ⑪ Дорожній футляр
- ⑫ Спеціальний кабель

## Заряджання

Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання — від 5 °C до 35 °C. Акумулятор може не заряджатися належним чином або взагалі не заряджатися за надто низьких або високих температур. Рекомендована температура навколишнього середовища для гоління становить від 15 °C до 35 °C. Не піддавайте бритву температурам понад 50 °C протягом тривалого часу.



- Використовуючи спеціальний кабель ⑫, під'єднайте бритву до електричної розетки з вимкнутим двигуном та заряджайте протягом щонайменше однієї години.
- Повний заряд забезпечує до 50 хвилин гоління без під'єднання до джерела живлення. Це значення може відрізнитися залежно від довжини бороди та температури навколишнього середовища.

## Дисплей бритви ⑨



Дисплей бритви показує стан заряду акумулятора. Під час заряджання або використання бритви блиматиме відповідний зелений індикатор заряду. Коли акумулятор повністю заряджений, зелений індикатор заряду світитиметься весь час, якщо бритва буде під'єднана до електричної розетки.

Через декілька хвилин після завершення заряджання бритва перемикається в резервний режим. Дисплей вимикається.

Індикатор низького заряду блимає червоним кольором для повідомлення про те, що заряд акумулятора вичерпується. Залишкового заряду акумулятора вистачить на 2 або 3 гоління.



## Використання бритви

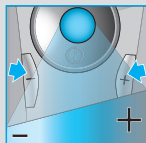
### Персоналізація вашої бритви

Утримуючи кнопку прискорення –/+ (⑥ або ⑦), ви можете налаштувати інтенсивність гоління відповідно до ваших особистих потреб на різних ділянках обличчя від чутливого до інтенсивного гоління. Колір лампочки на перемикачі вмикання/вимикання ⑤ змінюється в такому діапазоні:

(–) чутливе гоління

- світло-синій
- темно-синій
- зелений

(+) інтенсивне гоління

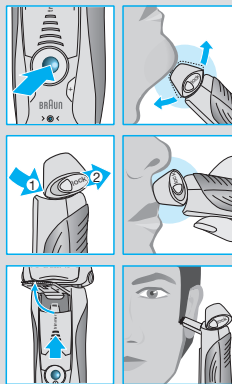


Для ретельного і швидкого гоління ми рекомендуємо зелене (інтенсивне) налаштування. За наступного вмикання використовується останнє використане налаштування.

### Спосіб використання

Натисніть перемикач вмикання/вимикання ⑤, щоб увімкнути бритву:

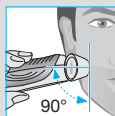
- Голівка бритви і плаваюча сіточка автоматично підлаштовуються під кожний контур вашого обличчя.
- Щоб поголити ділянки, до яких важко дістатися (наприклад, під носом), посуньте перемикач блокування голівки бритви ③ в заднє положення, щоб заблокувати голівку, під певним кутом.
- Щоб підрівняти бакенбарди, вуса або бороду, посуньте тример для довгого волосся, який висувається ④, догори.



### Поради для ідеального сухого гоління

Для найкращих результатів під час гоління Braun рекомендує дотримуватися трьох про-стих кроків:

1. Голіться лише перед тим, як мити обличчя.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
3. Натягніть шкіру й голіться проти росту волосся.



## Очищення

Регулярне очищення забезпечує краще гоління. Промивання голівки бритви під проточною водою після кожного гоління — це простий і швидкий спосіб забезпечення її чистоти:

- Увімкніть бритву (без під'єднання до дже-рела живлення) та промийте її голівку під гарячою проточною водою, доки не буде усунуто всі залишки волосся. Можна використо-вувати рідке мило без абразивних речовин. Змийте всю піну та не вимикайте бритву ще декілька секунд.
- Після цього вимкніть бритву, натисніть на кнопку від'єднання касети з сітчкою для гоління та ріжучим блоком ②, щоб вийняти касету ①, і висушіть її.
- Якщо ви регулярно маєте бритву у воді, то раз на тиждень нанесіть краплину легкої машинної олії на поверхню касети з сітч-кою для гоління та ріжучим блоком.

Ви також можете чистити бритву за допомо-гою щітки:

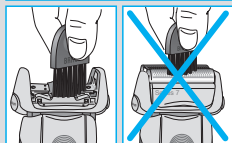
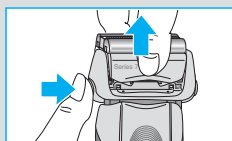
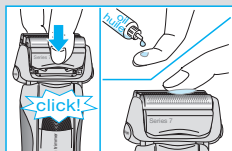
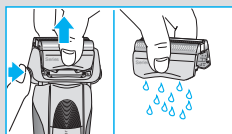
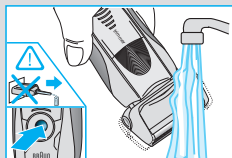
- Вимкніть бритву. Вийміть касету з сітчкою для гоління та ріжучим блоком ① і посту-кайте нею по плоскій поверхні. Використо-вуючи щіточку, очистіть внутрішню ділянку голівки, яка обертається. Однак не треба чистити касету щіточкою, бо це може пошкодити її.

## Належний догляд за бритвою

**Заміна касети з сітчкою для гоління та ріжучим блоком/скидання налаштувань**  
Щоб підтримувати 100% якість гоління, замі-ніть касету з сітчкою для гоління та ріжучим блоком ①, коли на дисплеї бритви ⑨ засвітиться індикатор заміни приблизно через 18 місяців, або коли касета зноситься.

Індикатор заміни нагадуватиме вам протягом наступних 7 голінь, що касету з сітчкою для гоління та ріжучим блоком необхідно замі-нити. Потім бритва автоматично скине дані дисплея.

Після заміни касети з сітчкою для гоління та ріжучим блоком використовуйте авторучку для того, щоб натиснути на кнопку скидання налаштувань ⑧ протягом щонайменше 3 секунд для скидання лічильника. Під час цього лампочка заміни блиматиме й вимкнеться, коли скидання буде завершено. Ручне скидання можна зробити в будь-який час.



## Аксесуари

Доступні у вашого дилера або в сервісному центрі Braun Центри:

- **Касета з сіточкою для гоління та ріжучим блоком 70S/70B**

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Електричні характеристики надруковані на спеціальному кабелі.

## Вирішення проблем

Проблема:	Можлива причина:	Вирішення:
<b>БРИТВА</b>		
Неприємний запах від голівки бритви.	Голівку бритви було очищено водою.	При очищенні голівки бритви водою використовуйте лише гарячу воду й час від часу трохи рідкого мила (без абразивних речовин). Вийміть касету з сіточкою для гоління та ріжучим блоком, щоб висушити її.
Суттєво знизилася продуктивність роботи акумулятора.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Сіточка для гоління та ріжучий блок зношилися, що вимагає більше заряду для кожного гоління.</li><li>2. Голівка бритви регулярно очищується водою, але не змащується.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Оновіть касету з сіточкою для гоління та ріжучим блоком.</li><li>2. Якщо бритва регулярно очищується водою, раз на тиждень нанесіть краплю легкої машинної олії на поверхню сіточки для змащування.</li></ol>
Суттєво знизилася якість гоління.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Сіточка для гоління та ріжучий блок зношилися.</li><li>2. Змінилися особисті налаштування характеристик гоління.</li><li>3. Система гоління забилася.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Оновіть касету з сіточкою для гоління та ріжучим блоком.</li><li>2. Для ретельного і швидкого гоління ми рекомендуємо зелене (інтенсивне) налаштування.</li><li>3. Замочіть касету з сіточкою для гоління та ріжучим блоком у гарячій воді з краплею рідини для миття посуду. Після цього ретельно промийте й витрусіть. Після того, як бритва висохне, нанесіть краплю легкої машинної олії на сіточку.</li></ol>
Бритва вимикається, а акумулятор повністю заряджений.	Сіточка для гоління та ріжучий блок зношилися, що вимагає більше живлення, ніж може забезпечити двигун. Прилад вимикається.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Оновіть касету з сіточкою для гоління та ріжучим блоком.</li><li>– Регулярно змащуйте систему гоління, особливо якщо чистите її лише водою.</li></ul>

Сегменти акумулятора на дисплеї пропусकाються, коли зменшується ємність акумулятора.	Сіточка для гоління та різучий блок зносилися, що вимагає більше заряду для кожного гоління.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Оновіть касету з сіточкою для гоління та різучим блоком.</li> <li>– Регулярно змащуйте систему гоління, особливо якщо чистите її лише водою.</li> </ul>
Частини для гоління було недавно замінено, але досі світиться індикатор заміни.	Не натиснуто кнопку скидання налаштувань.	– Натисніть кнопку скидання налаштувань і утримуйте протягом щонайменше 3 секунд, щоб скинути дані лічильника.

## Утилізація

Продукт містить акумулятори і/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електро побутових відходів Вашої країни.



Можлива зміна даного розділу без попереднього повідомлення.

Електрична бритва Braun типу 5697 із джерелом живлення типу 5210. 7 Ватт, 100-240 Вольт, 50/60 Герц.

Виготовлено Проктер енд Гембл Менюфекчурінг ГмбХ у Німеччині:  
Procter & Gamble Manufacturing GmbH Werk Walldürn, Waldstr. 9,  
74731 Walldürn, Germany.

Адреса в Україні: ТОВ "Проктер енд Гембл Трейдінг Україна", Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. [www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua)

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на виробі у місці роз'єму: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

## Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські

дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання. У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення реклаमाції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк продовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

مقاطع البطارية فائتة في شاشة العرض بقدرة بطارية منخفضة.	بليت الرقائق والقواطع مما يتطلب طاقة أكبر لكل حلاقة.	- جدد حافظة الرقاقة والقاطع. - زيت نظام الحلاقة بانتظام، وبخاصة عند التنظيف باستخدام الماء فقط.
تم تغيير قطع الحلاقة مؤخراً ولكن رمز الإستبدال مضيء.	لم يتم دفع زر إعادة التعيين.	- إيدفع زر إعادة التعيين لمدة 3 ثوان على الأقل لإعادة تعيين العداد.

## ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

### Country of origin: Germany

### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: "427" – The product was manufactured in week 27 of 2014.

## بلد المنشأ ألمانيا

## تاريخ الصنع

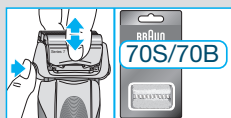
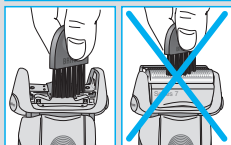
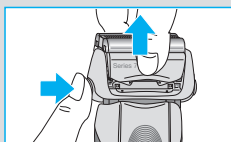
لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج. الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: "427" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 27 من عام 2014.

المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

للتعرف على المواصفات الكهربائية، أنظر الكلام المطبوع على مجموعة الكابل الخاصة.

## تحرّي الخل وإصلاحه

المشكلة:	السبب المحتمل:	العلاج:
آلة الحلاقة		
رائحة كريهة تنبعث من رأس الماكينة.	تم تنظيف رأس الآلة بالماء.	عند إستخدامك للماء في تنظيف رأس الماكينة، لا تستخدم سوى الماء الساخن وبعض الصابون السائل من وقت لآخر (دون مواد كاشطة . إنزع حافظة الرقاقة والقاطع لتتركها تجف.
إنخفاض كبير في أداء البطارية.	1. بليت الرقائق والقواطع مما يتطلب طاقة أكبر لكل حلاقة. 2. يتم تنظيف رأس الآلة بالماء بانتظام ولكن لا يتم تزييتها.	1. جدّد حافظة الرقاقة والقاطع. 2. إذا كنت تنظّف الآلة بالماء بانتظام، ضع قطرة من زيت الماكينات الخفيف أسبوعياً على الجزء العلوي من الرقاقة لتزييتها.
إنخفاض كبير في أداء الحلاقة.	1. الرقاقة والقاطع باليان. 2. تم تغيير الإعداد الشخصي لأداء الحلاقة. 3. نظام الحلاقة مسدود.	1. جدّد حافظة الرقاقة والقاطع. 2. نوصي بالإعداد الأخضر (مكتّفة) للحلاقة الكاملة والسريعة. 3. إنقع حافظة الرقاقة والقاطع في ماء ساخن وأضف إليه نقطة من سائل غسيل الأطباق. ثم أشطفها جيداً وأخرجها بعيداً عن الماء. وبعد أن تجف، ضع نقطة من زيت الماكينات الخفيف على الرقاقة .
توقفت الآلة على الرغم من أنّ البطارية مشحونة بالكامل.	الرقاقة والقاطع باليان ويتطلبان طاقة أكبر مما يمكن أن يوفره المحرك. توقّف الجهاز.	– جدّد حافظة الرقاقة والقاطع. – زيت نظام الحلاقة بانتظام، وبخاصة عند التنظيف بإستخدام الماء فقط.



وكبديل عن ذلك، يمكنك تنظيف آلة الحلاقة  
باستخدام الفرشاة:

• أغلق آلة الحلاقة. إنزع حافظة الرقاقة والقاطع

① وضعها على سطح مستو. نظّف المنطقة

الداخلية للرأس المحورية باستخدام الفرشاة. ولكن  
لا تنظّف الحافظة بالفرشاة لأنّ ذلك قد يتلفها.

## حافظ على آلة الحلاقة في أبهى منظر

إستبدال حافظة الرقاقة والقاطع / إعادة  
التعيين

للحفاظ على أداء حلاقة بنسبة 100%، إستبدل

حافظة الرقاقة والقاطع ① عندما يضيء رمز

الإستبدال في شاشة عرض آلة الحلاقة ⑨ بعد نحو

18 أشهر أو عند إستهلاك الحافظة.

سيذكّر رمز الإستبدال خلال 7 أشهر تالية

باستبدال حافظة الرقاقة والقاطع. ثم تعيد الآلة

تعيين شاشة العرض أوتوماتيكياً.

وبعد إستبدالك لحافظة الرقاقة والقاطع، إستخدم قلم

حبر جاف لدفع زر إعادة التعيين ⑧ لمدة لا تقل عن 3

ثوانٍ لإعادة تعيين العدّاد. سيضيء ضوء الإستبدال

أثناء ذلك ويطفئ عند إكمال إعادة التعيين. يمكن

إجراء إعادة التعيين اليدوية في أي وقت.

## الملحقات

متوفرة لدى التاجر أو بمراكز صيانة براون:

• حافظة رقائق وقواطع 70S/70B

## ملحوظة بيئية



يحتوي المنتج على بطاريات و/أو ونفايات

كهربائية قابلة لإعادة التدوير. وحفاظاً على

البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية،

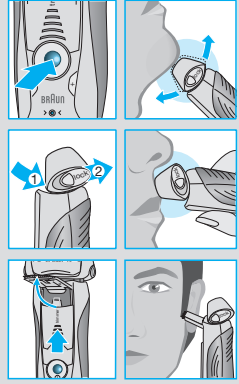
ولكن ضعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية

المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.

## طريقة الإستعمال

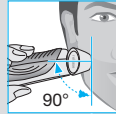
إضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف ⑤ لتشغيل الماكينة:

- سيتكّيف رأس آلة الحلاقة المحورية والرقائق العائمة أوتوماتيكياً على كل منحني من منحنيات وجهك.
- للحلاقة المتعمقة للوصول إلى بعض المناطق (مثل منطقة ما تحت الأنف) زلّق مفتاح قفل رأس آلة الحلاقة ③ إلى الوضع الخلفي لإغلاق الرأس المحوري بزاوية.
- لتشذيب السوالف، أو الشارب، أو اللحية، زلّق أداة تشذيب الشعر الطويل المنبثقة ④ لأعلى.



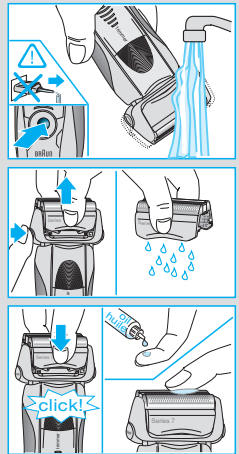
## نصائح للحلاقة الجافة المثالية

- إذا كنت تود الحصول على أفضل نتيجة من الحلاقة، فإنّ براون توصيك بإتخاذ 3 خطوات بسيطة:
1. إحرص دوماً على الحلاقة قبل غسل الوجه.
  2. أمسك بالآلة دوماً من الزوايا اليمنى بزاوية مقدارها (90 درجة) من بشرتك.
  3. إبسط بشرتك وإحلق في إتجاه نمو شعر لحيتك.

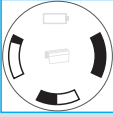


## التنظيف

- التنظيف المنتظم يضمن أداء حلاقة أفضل. ويُعد شطف رأس الآلة تحت الماء الجاري بعد كل حلاقة طريقة سهلة وسريعة للحفاظ عليها نظيفة:
- شغلّ آلة الحلاقة (بدون كابل) وأشطف رأسها تحت الماء الساخن الجاري حتى تزول كل بقايا الشعر. ويمكنك إستخدام الصابون السائل الخالي من المواد الكاشطة. أشطف كل الرغوة بعيداً و دع الآلة تعمل لثوانٍ أخرى قليلة.
  - ثم أوقف الماكينة، وأضغط على زر التحرير ② لنزع حافظة الرقاقة والقاطع ① وأتركها لكي تجف.
  - إذا كنت تنظّف الآلة بانتظام تحت الماء، فعليك أن تضع نقطة من زيت الماكينات الخفيف أسبوعياً على الجزء العلوي من حافظة الرقاقة والقاطع.



## شاشة عرض آلة الحلاقة ⑨



تعرض شاشة عرض آلة الحلاقة حالة شحن البطارية. وسيومض مؤشر الشحن الأخضر خلال الشحن أو أثناء إستخدام الماكينة. وعند إكمال شحن البطارية، سيضيء مؤشر الشحن الأزرق بإستمرار بشرط أن تكون الآلة متصلة بمنفذ كهربائي.

وبعد بضعة دقائق من إكمال شحن البطارية، ستنتقل الآلة إلى وضع الإستعداد: وحينها تتوقف شاشة العرض.



## تخصيص آلة الحلاقة

من خلال الضغط بإستمرار على زر المسرّع +/- (⑥ أو ⑦) يمكنك ضبط قدرة الحلاقة بما يناسب إحتياجاتك في مناطق وجهك المختلفة من الحلاقة الحساسة حتى الحلاقة المكثفة. يتغير الضوء الدليلي في مفتاح التشغيل/الإيقاف ⑤ في النطاق الآتي:

(-) حلاقة حساسة

- أزرق فاتح

- أزرق داكن

- أخضر

(+) حلاقة مكثفة

نوصي بالإعداد الأخضر (مكثفة) للحلاقة الكاملة والسريعة.

عند تشغيل الآلة في المرة التالية، سيتم تنشيط آخر إعداد تم إستخدامه.

## الوصف

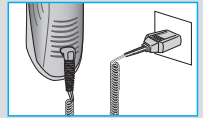
- ① حافظلة الرقاقة والقاطع
- ② زر تحرير الحافظة
- ③ مفتاح قفل رأس الماكينة
- ④ أداة تهذيب منبثقة لتهذيب الشعر الطويل
- ⑤ مفتاح تشغيل/إيقاف
- ⑥ - زر الإعداد (حساس)
- ⑦ + زر الإعداد (مكثف)
- ⑧ زر إعادة تعيين
- ⑨ شاشة عرض آلة الحلاقة
- ⑩ قابس طاقة آلة الحلاقة
- ⑪ حقيبة سفر
- ⑫ مجموعة الحبل الخاص

## الشحن

درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية. وقد لا تشحن البطارية بصورة صحيحة أو قد لا تشحن بالمرة في درجات الحرارة بالغة الانخفاض أو الارتفاع. درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للحلاقة هي 15 إلى 35 درجة مئوية. لا تُعرض آلة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.

• وصل آلة الحلاقة بمنفذ كهربائي من خلال مجموعة الكابل الخاصة ⑫، على أن تغلق المحرك وتشحن الآلة لمدة لا تقل عن ساعة.

• ويمكنك الشحن الكامل للآلة ما يصل إلى 50 دقيقة من الحلاقة دون كابل كهربائي. وقد يختلف ذلك بحسب نمو لحيتك ودرجة حرارة الجو.



إنّ منتجاتنا مصمّمة بحيث تطابق أعلى معايير الجودة، والوظيفة والتصميم. نأمل أن تستمتع بآلة حلاقة براون الجديدة.

اقرأ هذه التعليمات كاملاً، فهي تحتوي على معلومات السلامة. واحتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

## تحذير

ستصلك مع الآلة مجموعة كابل خاصة ذات مصدر طاقة مضمون وآمن بفولطية منخفضة. لا تستبدل أي جزء منها أو تعبث به، وإلاّ فقد تتعرض لخطر صدمة كهربائية.

لا تستخدم سوى مجموعة الكابل الخاصة الواردة مع الجهاز.

لا تحلق باستخدام رقاقة تالفة أو سلك تالف.

من الممكن تنظيف هذا الجهاز تحت الماء الجاري وإستخدامه في حوض الإستحمام أو تحت الدش. ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن إستخدامه إلاّ بدون أسلاك.



يمكن للأطفال من سن 8 سنوات وأكبر إستعمال هذا الجهاز، وكذا الأشخاص ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية المحدودة، أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافيتين، إذا توفّر لهم الإشراف أو إرشادات الإستخدام الآمن للآلة وفهموا الأخطار المحتملة. يجب ألاّ يُسمح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز. يجب ألاّ يُسمح للأطفال بتنظيف هذا الجهاز أو صيانته، إلاّ إذا كانت أعمارهم تزيد عن 8 سنوات وتم ذلك تحت إشراف الكبار.

## زجاجة الزيت

إحفظها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تبلعه. لا تضعه على العينين. تخلّص من الزجاجة على نحو صحيح عند فراغها.